

En su visita a Orihuela

GAMIR: «EL ACUERDO DE JACARILLA NO SE HA INCUMPLIDO»



Venancio Illescas, reelegido presidente comarcal en el maratónico III Congreso de la Vega Baja del PSOE



El Ayuntamiento de Orihuela editará una antología de Salinas

Los concejales de la Vega Baja, votaron al edil de Albaterra como delegado provincial

Es la única de la Comunidad Valenciana que ha conseguido la distinción

La Asociación de Moros y Cristianos, declarada de «utilidad pública» por el Consejo de Ministros

La Asociación de Fiestas de Moros y Cristianos de las Santas Justas y Rufina ha sido declarada de «utilidad pública» por el Consejo de Ministros a propuesta del Ministerio del Interior, por lo que se convierte en la única asociación festera de la Comunidad Valenciana que consigue esta distinción.

Esta catalogación, según comunicó su presidente a CANFALI-Vega Baja, supone el que la asociación tenga las mismas prerrogativas que la Cruz Roja, pueda hacer sorteos, y tenga preferencia en los créditos que solicite de cualquier ministerio y reciba subvenciones. La asociación está incluida en tres facetas: festera, con captación de turismo, cultural y deportiva. Todas las comparsas, por tanto, estarán acogidas a todos los beneficios del Ministerio de Cultura por sus facetas cultural y deportiva, y de la Secretaría de Estado de Tu-

rismo -por su faceta turística-.

«Este logro -seguró Francisco Tormo de Haro- que no lo ha conseguido ni la UNDEF, lo he conseguido yo personalmente, sin ninguna ayuda». Y explicó a nuestra publicación la larga historia de esta lucha que se ha traducido en realidad por la constancia. «Me enteré de la posibilidad de solicitarlo en 1979. Lo pedí y me lo denegaron. En 1981 lo volví a solicitar y a los dos meses el Ministerio del Interior me comunicó que el informe lo tenía que ampliar, detallando las actividades de la asociación. Entre tanto, tuve un infarto y estuve en Alicante. Durante este periodo nadie se ocupó de la asociación ni de contestar a esta carta. Cuando llevaba ya un tiempo en Orihuela, recibí otra carta, en la que decía que el expediente quedaba anulado y archivado por no contestar a la petición de

ampliar el expediente. Hice entonces -dijo- una nueva memoria, recogí la programación de todos los actos de Moros y Cristianos que se organizaron en diferentes comparsas y en la asociación y mandé un certificado justificando mi estancia en la Residencia de Alicante, como que había estado internado en estado grave. Dando el caso como perdido lo envié todo, y el 18 me enteré de la noticia».

Sobre las felicitaciones que ha recibido, Francisco Tormo señaló que «muchas poblaciones festeras me han felicitado y han mostrado su extrañeza de cómo lo he conseguido». Para aprovechar al máximo esta declaración de «utilidad pública», el presidente de la Asociación festera oriolana nos dijo que inmediatamente pedirá subvenciones.



Francisco Tormo de Haro, presidente de la Asociación de Fiestas de Moros y Cristianos de las Santas Justas y Rufina.

Siete instantáneas sobre un mundo ignorado

Y dos apostillas

TOKIO: Un número de teléfono le da cada veinticuatro horas, en una lengua que no es ni el japonés ni el inglés, un boletín de información, a veces condimentado con entrevistas.

¿Cuál es esa lengua?

MASSA -Italia-, 19 de septiembre 1976: En el transcurso de una gran reunión internacional, una misa es concelebrada por once sacerdotes de diferentes países, con un obispo polaco como principal oficiante. ¿Cuál es la lengua de esta liturgia?

PARIS: Usted abre por la página 68 el número 3 de «ONZE», revista de fútbol, y usted ve una foto del «rey Pelé» rodeado de objetos diversos; en el primer plano, un libro: Mi estas Pelé.

¿En qué lengua está escrita esta biografía publicada en Brasil?

OUALAN-BATOR -Mongolia-: Un europeo descien-

de de un avión, en misión para una organización internacional. Por la noche, discute sobre literatura, salud pública y gastronomía con una treintena de habitantes de la capital mongola. ¿Cuál es, pues, la lengua utilizada, la misma que en los tres casos anteriormente citados?

LAUSANA, diciembre de 1976: En un boletín editado en Suiza, un anuncio: el señor Nsimba Mfumu Ndongala, de Kinshasa, busca correspondencia con jóvenes de su edad en la mencionada lengua. ¿Cuál?

RADIO PEKIN: Un programa es difundido en esa misma lengua, viernes y sábado a las 21 horas en las bandas de 25, 31 y 43 metros. ¿A quiénes se dirigen ellos?

SALONICA, agosto de 1976: Reunión del comité de una organización juvenil: doce jóvenes de once países

conversan con animación; su elocución es rápida; palabras enjundiosas, con salta, estallan sin cesar. ¿En qué lengua, extranjera para cada uno, se expresan, pues, con semejante soltura y fluidez?

El egregio esperantista Claude PIRON de la Universidad de Ginebra, psicólogo, nos hace llegar esos hechos concretos a los que nos cabe poner las siguientes apostillas:

El «Institut für kybernetische Pädagogik» de la Universidad de Paderborn -Alemania Federal- ha comprobado que era necesario un promedio de 176 horas para alcanzar en esperanto un nivel de dominio que, en el caso del inglés, exige 1200 horas de estudio. Es quizá porque la lengua internacional sigue sin jamás contrariarlo el movimiento natural que nos lleva a generalizar el empleo de todo elemento lingüístico previamente asimilado. Cuanto más una lengua respeta la ley de la asimilación generalizadora, tanto más su práctica es desmenuada. Es una de las ventajas del inglés sobre el alemán (piénsese en el plural). En una lengua en donde este principio es aplicado de manera absoluta, el

locutor deja de estar inhibido por miedo a cometer una falta o por la búsqueda de la sola fórmula admitida por el uso; la energía nerviosa se concentra sobre el fondo, y, en lo concerniente a la forma, sobre la manera de presentar las ideas a los sentimientos, es decir, sobre el estilo.

Y en el Colegio «Vistabella» de Murcia, con ocasión del 75 aniversario de la fundación de la primera revista española de Esperanto por el Excmo. Sr. D. Ricardo Codorniu, el 1º de febrero último, tuvo lugar la inauguración de un Curso de Esperanto para profesionales de la enseñanza al que asistieron unos 30 profesores de EGB, Instituto y Universidad. La presentación del acto estuvo a cargo de la directora Dª Mª del Carmen Moreno Pallarés, teniente alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Murcia y el catedrático de Física Química de la Universidad de Murcia y presidente que fue del Comité Organizador del XLII Congreso Nacional de Esperanto, julio del pasado año y que tuvo lugar en el marco incomparable del Paraninfo de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad. La lección magistral estuvo a

cargo de don Francisco Zagoza Ruiz, vicesecretario internacional de la Liga Internacional de Profesores Esperantistas, I.L.E.I., y jefe de la Sección Española. Durante más de hora y media, utilizando las más modernas técnicas de enseñanza de idiomas, tomando como base el método frásico y directo, explotando la capacidad de observación y de lógica, hizo participar, siempre en Esperanto, a todos los asistentes, quienes premiaron su esfuerzo con un nutrido aplauso final.

Por la transcripción
F.Z.R.

Ultima hora: la Asamblea General de las Naciones Unidas ha aceptado una proposición en favor de la enseñanza obligatoria del Esperanto en los establecimientos de enseñanza media de todos los países miembros.

¿Llegaremos a ser más tolerables?

La cortesía va desapareciendo, por ejemplo: en algunas oficinas (bien hacen perder el tiempo a la gente) no hay nadie en la entrada que les pueda atender, para indicarles el sitio adecuado. Se llega al primer piso y, una vez que se ha aguardado bastante tiempo en una de las colas, al llegarle a uno el turno, la persona que te recibe sentada en su despacho te mira de reojo, con cara desganada (pensando, uno, que le deben y no le pagan) diciendo a regañadientes que eso no es cosa de su departamento. Si uno pone cara de lástima para no hacerle enfadar más, te podrá enviar al tercer piso, pero mucho cuidado (porque como el que se enfada es el que pregunta, entonces le mandarán al quinto piso, y sin ascensor). Una vez que se llega al tercero, nadie sabe el destino que te pertenece. Después de dar varias vueltas como un pavo real, ves aparecer en el piso segundo a uno en traje descolorido con botones plateados que le va dando conversación a otro, y al interrumpirle, éste sí que te contesta a malos modos, hablando con desaire te indica el entresuelo, que por allí ya pasó uno antes y no había nadie para preguntar. Por fin te atienden (de mala gana) sin darte excusas (claro está, aquí no tienen costumbre de

excusarse); según ellos se habían ido (todos a un mismo tiempo) a desayunar.

La humanidad ya no existe, bueno, a ver si me comprenden, quiero decir en el sentido de ser una persona tolerable. Este adjetivo siempre lo han dejado para esas personas que viven sin suficientes medios económicos, con el fin de obtener todas aquellas cosas materiales. Muy pocos pueden aceptar que los ricos puedan ser humildes, creen y así lo afirman, que todo aquel que es pudiente es un orgulloso y un altanero. Lo que realmente sucede es que algunos no comprenden que nada tiene que ver el ser rico o pobre, para ser humilde y cortés.

La humildad, la cortesía, junto con la sencillez, hacen un buen combinado, y a cualquier clase social se les puede adaptar muy bien. Títulos, riquezas y posiciones, no hacen a la persona más educada, (si demuestran que son unas ignorantes en el trato social, implantando la altivez) esta clase de educación es como un pegado postizo.

Una persona puede ser pobre y tener mucha más educación que la rica. Desde luego que la ignorancia en ambos casos existe, y esto es muy lamentable que en estas fechas suceda.

Tolerar una crítica, en la

mayoría de los casos es muy beneficioso, pero hay muchos que no la pueden aceptar, reaccionando agresivamente. Un buen político debe ser en cualquier momento censurado, y como es de esperar debe reunir los más apreciados adjetivos de: humildad, cortesía y sencillez. No sólo a los políticos me refiero, sino también a todos en particular.

Hay muchos que tienen un puesto algo superado, o un diploma bastante elevado; éstos están poseídos de una gran superioridad, sufriendo de jactancia y de poca benevolencia, creen que haciendo antenas innecesarias a sus semejantes, humillándoles, o desatendiéndoles, se hacen más importantes. Hay otros, como el de los botones plateados, que además de ser pobres (de pocos medios económicos) son muy ignorantes, olvida con facilidad

que debe cumplir con su deber, estando en el entresuelo, y al mismo tiempo ser cortés.

Los nacidos de gente obrera, que por un esfuerzo de los padres obtienen unos estudios, una vez calificados y situados en sus cargos correspondientes, la mayoría son muy transigentes; otros al contrario, son altaneros y abusivos, que junto con los de las clases pudientes forman parte de una misma índole, siguiendo una sociedad corruptible y descortés.

La juventud siempre ha demostrado ser más tolerable y comprensible, lo que sucede en algunos, es que al estar reprimidos por sus mayores, que éstos también fueron por sus anteriores, les transmiten las mismas cualidades absurdas, sin darse cuenta que con la cortesía, humildad y sencillez

se obtiene una educación perfecta. En los tiempos de antaño, que según decían: tanto tienes tanto vales; y se referían a los poderes monetarios, hoy día ya no es así, sólo se da crédito a esas personas por la manera de comportarse. La juventud, que será el futuro del mañana, deberá ir adaptándose a estos tres adjetivos: humildad, cortesía y sencillez, para llegar a formar una humanidad más tolerable.

Desde Nigeria
TERESA HUSSAIN

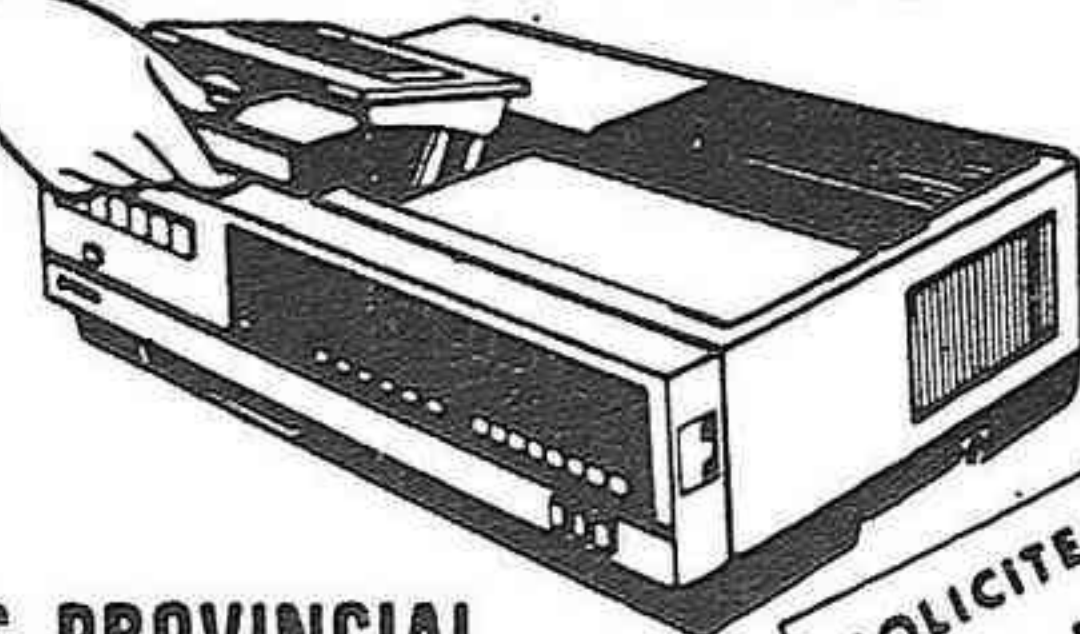
CANFALI, no se solidariza necesariamente con los artículos de sus colaboradores, cuyos puntos de vista respeta. La opinión de CANFALI siempre que no conste lo contrario quedará reflejada en sus columnas editoriales

SORTEO DE PRIMAVERA

100 VIDEOS SANYO

V.T.C. 5.300 P.

VEA SU PROGRAMA FAVORITO...
CUANTAS VECES DESEE



Para clientes de la Institución
Fecha del sorteo: 14 de Mayo de 1982
Entrega de opciones: hasta el 10 de Mayo de 1982



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE ALICANTE

SOLICITE SUS BOLETOS EN
TODAS NUESTRAS OFICINAS

Antonino, Alfonso y Guirao no asistieron a la reunión con el ministro

«Gámir: «El acuerdo de Jacarilla no se ha incumplido»

El presidente provincial de UCD, Luis Gámir, declaró el domingo que «no se ha incumplido el acuerdo de Jacarilla, lo que pasa es que desde que se toma un acuerdo hasta que se realiza del todo hay una serie de pasos previos», refiriéndose a la actual situación en la que se encuentran los concejales centristas enfrentados. Esta declaración se produjo en el transcurso de una rueda de prensa convocada al término de la reunión que Gámir mantuvo con los ediles ucedistas -a excepción de Antonino Fabregat, Alfonso Gálvez y José Manuel Guirao- en el Ayuntamiento de nuestra ciudad. Asistió también el secretario provincial del partido, José Vicente Peral.

Por otra parte, y según pudo saber esta publicación de fuentes centristas, el grupo de García Ortuño ha elaborado un documento de apoyo a la gestión municipal que ha sido firmado, al parecer, por casi 1.000 militantes.

La visita, aunque estaba anunciada para el sábado, la realizó el ministro el domingo, ultimada en la noche anterior. Ya en la rueda informativa, explicó Gámir el motivo de ésta. «La razón es la de asistir a la reunión de los concejales para tratar el cumplimiento del acuerdo interno que han hecho y de la incorporación generosa de todo el que quiera incorporarse. Puesto que en Jacarilla me había comprometido en ayudar a la ejecución del acuerdo y los trámites y la marcha que lleva mi visita no tiene nada de excepcional».

Sobre la ausencia de los tres concejales mencionados anteriormente, el presidente provincial señaló que «el grupo aquí reunido tiene interés en la integración, y si alguien se acaba marginando será automarginación, será su problema, no el del partido. Creo en el espíritu de sensatez de todos los miembros del partido que hará que todo el mundo se adhiera».

A su juicio la actitud encontrada en la reunión es muy positiva, «y es más importante que un acuerdo firmado en un papel».

La oferta presentada por el grupo de concejales que encabeza el alcalde la calificó Gámir de «generosa, porque no se tiene en cuenta ningún tipo de incidentes anteriores». Esta oferta -que adelantamos en el número anterior- ha sido aceptada por Aurelio Poveda en lo que se refiere a la delegación de Agricultura. La propuesta y el acuerdo adoptado son los siguientes:

PROPUESTA
1º.- Delegación de Agri-

cultura, con presupuesto específico consignado en el próximo presupuesto, superior a 1.500.000 ptas. y con tareas específicas en las acequias, comunicaciones vecinales, gestiones agrarias y reforma del Palmeral.

2º.- Delegación de la Vivienda, para finalizar gestiones de construcción de 50 viviendas por el Ministerio de Obras Públicas, sobre terrenos que ya, el Ayuntamiento, ha cedido.

3º.- Otras posibilidades que deduzcan de esta reunión.

ACUERDOS ADOPTADOS

1º.- Al concejal Aurelio Poveda Sigüenza, que asuma la Delegación de Agricultura, como se especifica en el 1º punto de la propuesta que presenta el grupo de concejales, encabezado por el presidente local, Francisco García Ortuño.

2º.- Que los concejales, José Manuel Guirao Saez y Alfonso Alfonso Gálvez, asuman la Delegación de la Vivienda, como se especifica en punto 2º de la propuesta que presenta el grupo de concejales, encabezado por el presidente local, Francisco García Ortuño.

3º.- Que los concejales, Gerardo Maseres Brotons y Antonino Fabregat Payá, si desean asumir la tarea de cualquier delegación, que lo comuniquen por escrito a este grupo de concejales para su posterior estudio.

Acercas de las últimas visitas de miembros del PAD a Orihuela dijo que éste era un proyecto político diferenciado. «Lo que puede haber -añadió- son relaciones personales y esto supone

El grupo de García Ortuño prepara un documento de apoyo a su gestión para que lo firmen sus militantes



Luis Gámir y José Vicente Peral durante la rueda de prensa que mantuvieron finalizada la reunión con los concejales de su partido en Orihuela

la democracia en libertad. Hay que dejar muy claro la imagen de separación de UCD con los demás partidos como el PAD, porque hay puntos de discrepancia y porque es bueno la imagen diferenciada de acciones políticas distintas».

Otro de los temas que le interesaba especialmente al ministro era el de la contaminación del Segura. «Con fecha 15 de enero -afirmó- el comisario de Aguas solicitó autorización del proyecto para la limpieza. El 3 de febrero se autoriza y el 13 de febrero se empieza el proyecto que es aprobado el 6 de marzo y el 21 se comienza a realizar, con lo que quiero dejar bien sentado que el encierro del 17 no tuvo nada que ver con la limpieza del río. El acuerdo estaba a punto de ejecutarse cuando ocurrió lo del encierro, es una coincidencia curiosa».

Preguntado por el conflicto creado en torno a la elección de diputado provincial y que recayó sobre Francisco Berná, de Albatera, en vez del candidato oficial, Ramos Cea, Gámir dijo que es un tema que está en el Comité de Disciplina y «no creo que nosotros podamos dar calificativos».

Terminó sus palabras diciendo que «pocos ayuntamientos de la provincia podrían presentar un activo tan importante como el de Orihuela. Si los conflictos internos hubieran llevado a una ineficacia en el grupo municipal esto me parecería grave, pero si su ejecución final es positiva demuestra que las tensiones no han sido tan importantes, por no haber afectado a la gestión».

Por otra parte, el martes 20 de este mismo mes se celebró una reunión entre los concejales ucedistas a la que no asistieron Alfonso Gálvez, Antonino Fabregat, Gerardo Maseres y José Manuel Guirao y que pudo ser el motivo por el que Luis Gámir vino a Orihuela.

MAÑANA, EL PLENO EXTRAORDINARIO DE CENSURA

Mañana jueves se celebrará el Pleno Extraordinario pedido por Alianza Popular para debatir la moción presentada por este partido contra la gestión municipal realizada por UCD y que se presentó en junio del pasado año. Tras varios aplazamientos, la fecha quedó fijada definitivamente en el día 29.

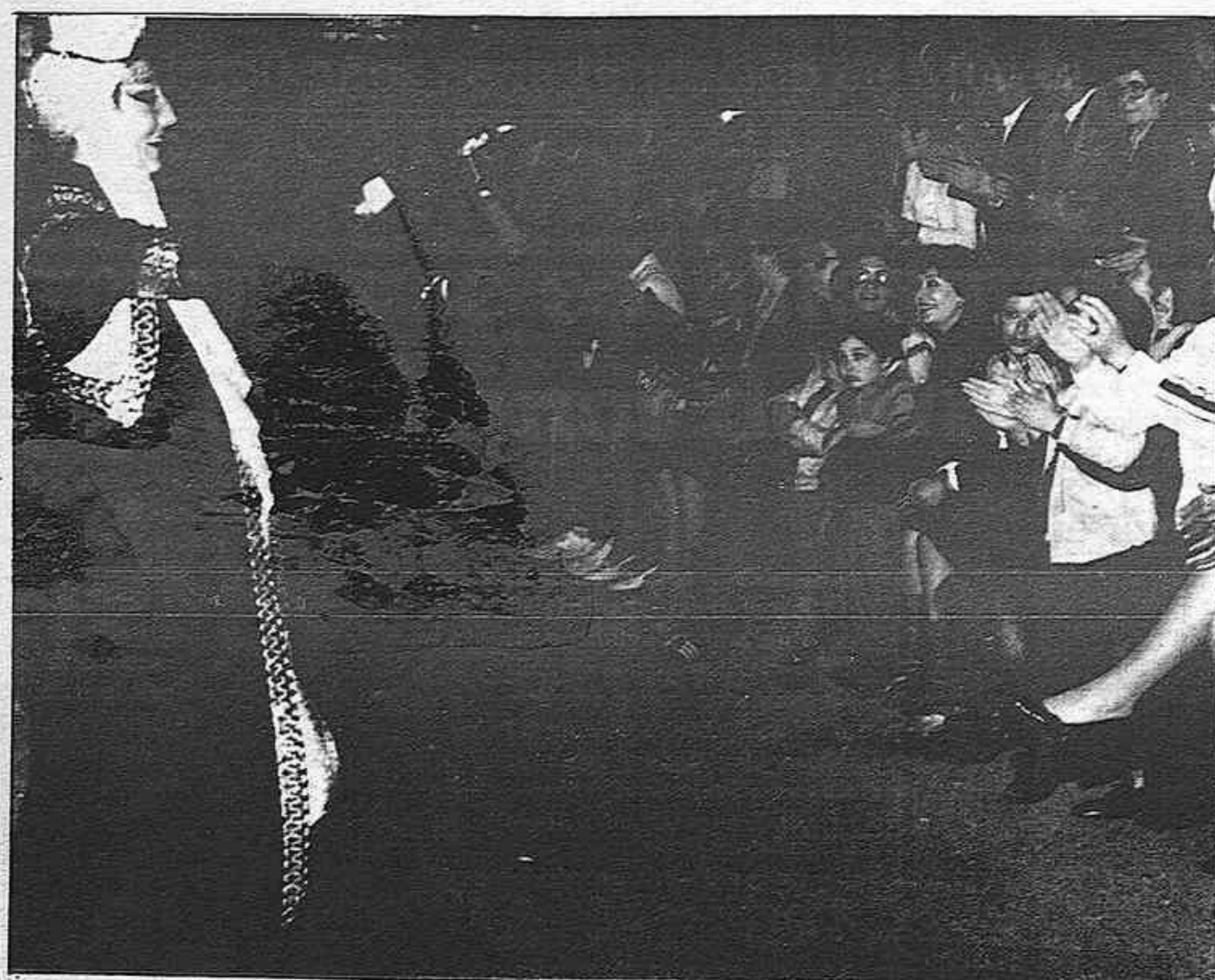
La atención estará fijada, asimismo, en la asistencia o no de los concejales centristas opuestos a García Ortuño

SALE A SUBASTA LA CONSTRUCCION DEL CENTRO DE EDUCACION ESPECIAL

El Ministerio de Educación y Ciencia ha anunciado el concurso-subasta de la obra de construcción del centro de Educación Especial que estará dotado de 200 puestos escolares y 60 plazas de residencia y que se ubicará en el Barrio de San Antón de nuestra ciudad, según un edicto del departamento ministerial del que la Comisión Municipal Permanente se dió por enterada.

JAVIER SOTO





La imbricabilidad y lo lujoso de los trajes, impresionaron a los murcianos



La historia se rememoró tras la fundación de Murcia

Miles de murcianos entusiasmados con los Moros y Cristianos de Orihuela

Más de 600 oriolanos volvieron a tomar Murcia el pasado miércoles después de 1.150 años, rememorando el aniversario de la fundación de esta ciudad por Abderramán II, de quien esta vez fue su enviado el alcalde oriolano Francisco García Ortuño -que representaba al gobernador de Tadmir, Chabir-. Miles de murcianos se agolparon en la Glorieta para, entusiasmados por el colorido de las vestimentas moras y cristianas y la espectacularidad del ruido de la pólvora, escuchar de boca de García Ortuño: «Yo Chabir, embajador del Emir del Andalus Abderramán II (que Dios le proteja) fundo en su nombre y en el de Dios el Poderoso, el Clemente, la ciudad de Murcia». Con estas palabras se ponía fin a la sublevación de musulmanes, cristianos y judíos en Orihuela, Lorca y Ricote, comandados por Abu Shamaj.

La guerrilla comenzó en la Plaza de la Cruz Roja, donde los cañones y alcubas estallaban la pólvora ante el asombro de los miles de espectadores que llenaban las calles. Media Orihuela se desplazó a la capital murciana para asistir a la primera salida de nuestros moros y cristianos de nuestra ciudad.

En el Ayuntamiento, situado en la Glorieta, esperaban los gobernadores civil y militar, el presidente del Consejo Regional y el alcalde de Murcia -con el escudo de Orihuela en el balcón- a que se produjera el histórico hecho. García Ortuño, Juan Díaz y Francisco Pérez, leyeron desde el balcón de la Corporación los parlamentos, representando a Chabir, Abu Shamaj -jefe de los sublevados- y Unmaya -general que manda las tropas del Emir de Córdoba-.

El desfile comenzó después, recorriendo toda la Gran Vía. Un fallo en la organización hizo que la comparsa mora «Negros Egipcios» se retirara por no tener banda de música. Lo mismo les ocurrió a los «Contrabandistas», que hicieron el recorrido sin acompañamiento musical. Dieciséis comparsas estuvieron representadas -no desfilaron los «Seguidores de Arnau y Ruidoms», los «Cruzados Herodios», los «Moros Viejos de

Abem-Mohor», con 500 comparsistas en sus filas. La banda de la Diputación -que se desconoce quién la introdujo en el desfile, pues no estaba incluida su participación- abrió el recorrido, detrás de la cual iba la bandera de la Asociación de Moros y Cristianos de Orihuela, portada por un niño oriolano y uno murciano.

Entre las muchas anécdotas que se dieron destaca la protagonizada por un matrimonio árabe que, con sus chilabas, se incorporó al



Un pequeño espontáneo se unió con los Moros y Cristianos

Más radio.
Más joven.
Más suya.

RADIO ORIHUELA
La Voz de Orihuela 32

Emisora de frecuencia en el 100.1 MHz.

RADIO ORIHUELA
Avda. Teodomiro, 21 - 03001 - ORIHUELA

desfile, poniendo esa nota realista en la gran fiesta. Muchos jóvenes salieron también a acompañar a los cabos de fila a marcar los pasos que las músicas moras y cristianas imponían. Sin embargo, las anécdotas más curiosas surgían de los comentarios que se oían entre el público. Cuando la guerrilla avanzaba, entre el desconcierto que rodeaba a los murcianos por la pólvora, se

decía, «pero si van a tomar Murcia de verdad». Era el resultado de los estallidos de los 100 kilos de pólvora que consumieron los 100 alcuberos que participaron, junto con los 10 cañones que tronaron los aires de la ciudad huertana.

Las autoridades que asistieron comentaron más tarde que estaban emocionados ante el éxito y la brillantez del desfile. Las lujosas vestimentas y la marcialidad de las comparsas fue lo que más impresionó.

La misma historia que llegó a enfrentar a dos pue-

blos volvió para unirlos en esta ocasión, máxime cuando existe la posibilidad de que el próximo año organice Murcia sus propias fiestas de Moros y Cristianos, en sustitución de la desaparecida batalla de las flores. Hay ya constituidas dos comparsas y la colaboración de la Asociación de Moros y Cristianos está asegurada. Quizá el año que viene la historia vuelva a repetirse, esta vez traspasando las fiestas la Comunidad Valenciana.

JAVIER SOTO



La comparsa «Contrabandistas» bailó al son de las palmas, pues no tenían banda que las acompañaran

Otero Novas, ex-ministro de Educación y Ciencias

«Llevar la escuela a todos no es lo mismo que llevar a todos a la misma escuela»

José Manuel Otero Novas, diputado demócrata-cristiano por Orense y ex-ministro de Educación y Ciencias en uno de los gobiernos Suárez, estuvo el pasado jueves en Orihuela para dar una conferencia sobre «El futuro de la enseñanza privada», dentro de los actos programados para conmemorar el XXV Aniversario de la creación del Colegio Diocesano de Santo Domingo.

Previo a la conferencia, ofreció una rueda de prensa a los medios acreditados en la ciudad, en la que entre otras cosas dijo, «me ha parecido muy bien la salida de Ordoñez del partido... yo recuerdo, en el tiempo de la transición, que él me quedaba a la derecha».

También afirmó que la mejor mayoría natural sería la mayoría absoluta de UCD, suficiente como para gobernar en solitario; pero «si tuviera que buscarse alianzas, yo propondría la alianza con las fuerzas de la derecha».



El ex-ministro de Educación y Ciencias, José Manuel Otero Novas, habló sobre el futuro de la enseñanza privada.

José Manuel Otero Novas justificó que aunque es conocido como uno de los acérrimos defensores de la enseñanza privada, son conocidas sus posturas de la coexistencia de los dos tipos de enseñanza, la pública y la privada. «Se da el caso -afirmó- que junto a la defensa que hice de la enseñanza privada he sido el ministro de Educación que más puestos escolares de enseñanza pública he creado, unos 930.000».

La Ley de Financiación de la Enseñanza Obligatoria, según dijo el ex-ministro, tenía que estar aprobada desde diciembre del 80, pero mantiene la esperanza de que salga antes de que termine la presente legislatura.

Con respecto a la LAU (Ley de Autonomía Universitaria), tema de continuo debate y actualidad, manifestó su satisfacción de que el gobierno la retirara. «Una ley como la LAU no puede hacerse por consenso entre UCD-PSOE, ya que afecta a la sociedad y estos dos partidos parten de dos concepciones muy distintas del modelo social», y continuó, «el consenso puede servir para la concepción de la organización del Estado; para temas relacionados con la concepción de la sociedad, me parece aberrante».

Según Otero Novas, la LAU crea una universidad pública «desastrosa y degradante de la calidad de la enseñanza». Su deseo está en conseguir una universidad pública de calidad y una universidad privada interclasista y competitiva. Recalcó, «a mí no me gusta que el sistema para defender

la igualdad de los españoles se haga por el sistema de subvenciones».

El esquema que el ex-ministro tiene de la enseñanza no obligatoria en los centros públicos es que se debe de cobrar con carácter general.

Todos los que no puedan pagar, deben de becarse con arreglo a sus necesidades.

«El Estado debe de ofrecer becas de acuerdo con el principio de igualdad y las debe de dar a todos aquellos que lo necesiten».

¿Puede ser la enseñanza privada vehículo para impartir ideologías o creencias determinadas? Otero Novas contestó que la enseñanza privada no tiene por qué ser ideológica y unidireccional, señaló que en España existen colegios privados neutros, sin ideología, y otros con diferentes ideologías.

ALIANZAS CON LA DERECHA

El tema educativo dió paso al político. Su posición acerca de la mayoría natural la expresó así, «como diputado de UCD, quisiera que mi partido tuviera la mayoría absoluta, ésta sería la mayoría más natural, sin necesidad de coaliciones». Pero a la hora de buscar alianzas, Otero Novas manifestó, «yo propondría la alianza con las fuerzas de la derecha, porque creo que el electorado de UCD lo quiere así. Esto es lo que yo percibo de mis electores, quienes están más a la derecha que yo».

El ex-ministro no aceptaría una coalición UCD-PSOE, porque entre ambos partidos existe una gran diferen-

cia ideológica, sin embargo, según él, las diferencias no son tan profundas entre AP-UCD. «Hoy en día uno lee el programa de AP y el de UCD y las diferencias son mínimas».

Negó que trabajara con Fraga en la campaña de AP en Galicia y dijo que desde 1976 ha hablado con el líder aliancista unas tres veces y no más de tres minutos; «desgraciadamente estas noticias se publicaron en los periódicos y salieron desde las mismas gentes de UCD, esto es una especie de nava-jeo político».

«ME PARECIO MUY BIEN LA SALIDA DE ORDOÑEZ»

Referente a la salida de Fernández Ordoñez del partido centrista afirmó, «me pareció muy bien la salida de Ordoñez, nos hemos criticado mucho desde dentro del partido y le decía que era mejor que él estuviera fuera y yo dentro, para así respetarnos». Sobre la postura ideológica del líder de PAD dijo que en el tiempo de la transición, éste le quedaba a la derecha. «Tres meses antes de morir Franco, Ordoñez y Gonzalez Seara, nos vinieron a convencer pa-

ra que entráramos en la Operación FEDISA con Fraga, yo discrepé, y entre sus planteamientos estaba el que en España teníamos que ser de derechas si queríamos heredar en poder de Franco», y terminó, «hoy me queda la izquierda, por lo que ha hecho bien en salir de UCD».

«EL ESTADO ES DE TODOS Y DEBE DE FINANCIAR A TODOS»

Ya en la conferencia y ante un numeroso público pronunció una conferencia en la que hizo un análisis de la escuela privada. Entre otras cosas dijo que el Estado tiene diversas funciones en materia educativa: en primer lugar, asegurar la escolarización plena y suficiente de todos los chicos; en segundo lugar, garantizar los principios constitucionales de libertad y pluralismo; y por último, garantizar la existencia de unos mínimos de calidad. «El Estado -dijo- ha de ser neutral en las filosofías sociales de la comunidad y debe de velar para que todos los niños estén escolarizados y no para impartir doctrinas porque ésta no es misión del Estado».

El sistema educativo debe ser un medio de transforma-

ción social, «ya que la educación responde a unas determinadas opciones antropológicas y metafísicas». Pero otro fin y, sobre todo, en un sistema democrático, es que la enseñanza debe de servir para satisfacer los fines de la democracia, que son dos, la libertad y la justicia.

Afirmó que el pluralismo social en la educación se manifiesta en que las personas que prefieren los centros multipluralistas (profesores cristianos, ateos, neutros, etc.) y «esto es perfectamente legítimo, aunque los centros internamente pluralistas son utópicos», dijo Otero Novas y siguió, «hay otras personas que desean para sus hijos centros internamente homogéneos, por razones filosóficas, ya que quieren que sean educados en el sistema de sus propios valores». Así justificó la coexistencia de los dos tipos de centros y «quienes quieren que el Estado imponga la escuela única multipluralista, van en contradicción con la democracia».

Respecto a la financiación de los centros, dijo que en la Constitución la enseñanza básica es gratuita y no específica para qué tipos de centros. «El Estado es de todos y debe de financiar a todos. Admito las teorías de las prioridades, pero con condiciones, siempre y cuando admitir prioridades no suponga quitar libertades. Tampoco es un derroche de medios el subvencionar a centros privados, porque llevar la escuela a todos no es lo mismo que llevar a todos a la misma escuela».

Otero Novas señaló que en materia educacional no debemos de quedarnos únicamente en el concepto de libertad para asumir igualmente el concepto de igualdad. «Nuestro sistema escolar es en la actualidad clasista, hoy en España los ricos son los que tienen plena opción de elegir los centros para sus hijos».

Los postulados de la igualdad en el sistema educativo reflejan las desigualdades que existen en el seno de la sociedad. Estos postulados son dos, crear la igualdad de oportunidades y procurar no incrementar las desigualdades que existen en la sociedad.

Volvió a reafirmarse en la necesidad de los dos tipos de enseñanza, diciendo que los centros públicos y privados son convenientes, ya que es bueno que haya competencia entre ellos. «Deben de existir por razones ideológicas, de competencia y de libertad. Deben de existir en la proporción que la sociedad desea y no en la que los gobernantes quieran».

ANGEL DIEGO

Informe-réplica del Colegio de Arquitectos al
Avance del P.G.O.U. del Equipo Entorno/ 2

«El sector comprendido entre la circunvalación y la zona sur de los Andenes debería clasificarse de no urbanizable»

El casco urbano de Orihuela y la relación de algunas comunidades en hilera de las cinco primeras partidas rurales del Anexo, son los dos capítulos que hoy insertamos en la segunda entrega del Informe-réplica del Colegio de Arquitectos de Alicante al Avance del Plan General de Ordenación Urbana de nuestra ciudad elaborado por el Equipo Entorno.

Entre otras sugerencias, el equipo de la Comisión de Servicios e Informes de este colegio profesional pide en este informe que el sector comprendido entre la circunvalación y la zona sur de los Andenes debería clasificarse de No Urbanizable.

4, 2, 4.- Casco urbano de Orihuela.

Como ya indicábamos en el capítulo anterior, nos parece positiva la delimitación de suelo urbano dentro de él, ciñéndose a lo consolidado. Sin embargo, la clasificación de Urbanizable Programado, con baja densidad, para el sector comprendido entre la circunvalación y la zona sur de los Andenes, creemos que debería clasificarse de No Urbanizable, con prohibición total de construir, ya que no podemos olvidar que Orihuela está constreñida entre la sie-

no son buenas para la comunidad ciudadana ni para el hecho físico de la ciudad. Una, que hubiere una excesiva permisibilidad en el fenómeno edificatorio, con los desastrosos resultados a que esto lleva, y otra, que se paralizase la construcción ante una vacío normativo de calidad, con la prolongación en el tiempo del estado de arruinamiento y degradación de determinadas zonas del casco histórico, hecho este de funestas consecuencias económicas, sociales y de todo tipo.

El retraso en la elaboración de un Plan completo,

caracter de absoluta necesidad que quede incluido en el P.G.O.U. el estudio del casco a un nivel exhaustivo, que cristalice en un plan de alineaciones y unas ordenanzas para la edificación así como decisiones referentes a la conformación general de los espacios urbanos de uso público.

Es evidente que en una ciudad como Orihuela la ordenanza no puede ser homogénea ni regirse por criterios de altura relacionada con el ancho de la calle. Las ordenanzas deben redactarse estudiando la ciudad manzana a manzana y calle a calle teniendo en cuenta los accidentes físicos y las anomalías propias del carácter histórico del casco, así como del hecho de la existencia de alguna actuación anterior muy poco afortunada y en el resto del casco, a las fatales previsiones del P.G.O.U. vigente y a actuaciones políticas desafortunadas.

El Plan debe hacer un esfuerzo por resolver los puntos que por unas u otras circunstancias (políticas o intereses de los particulares) están desde hace años en circunstancias desastrosas. A título de ejemplo se pueden citar la Plaza Condesa Via Manuel, la Plaza de Las Salesas, confluencia de las calles Alfonso XIII, Pintor Agrasot, Escorrata, Antonio Pinies y Ballesteros Villanueva.

Otros puntos han aparecido como problemáticos más recientemente, aunque ya estaban latentes hace mucho tiempo. La declaración como monumento del Teatro Circo, obliga a plantear con seriedad la asunción de su conservación y la ordenación de la Plaza del Poeta Sansano y calles adyacentes al teatro, con el condicionante básico que el hecho de la declaración establece. También en el colegio de Santo Domingo, la circunstancia de la no muy lejana demolición del edificio adyacente a la iglesia deja el lateral de esta al descubierto, mostrando los contrafuertes y capilla del crucero. Este espacio urbano, recuperado, debe ser preservado como tal y ordenado.

Abundando en el entorno

del colegio de Santo Domingo, sería necesario el tratamiento de todo el confluencia en el final de la calle Arriba, arco de confluencia de c/ Arriba y c/ de la Cruz Desaparición de las edificaciones que perturban la única puerta que queda del cierre amurallado de la Orihuela antigua. Peatonalización de la calle de Adolfo Clavara, actual acceso a la ciudad desde Ronda de Santo Domingo, apoyándolo en apertura de calle prolongación de Ramón Sijé, etc. Citaremos como espacio susceptible de convertirse en una plaza interior a una manzana, dado su tamaño y ubicación, a un pequeño huerto cercado por edificación entre las calles Antonio Pinies, Pintor Agrasot, Cantareros y Barberos.

Por último, en la relación de los ejemplos que hacemos, citaremos la Avda. de Teodoro, cuya cornisa sur se ha preservado de la edificación en altura y debería de mantenerse, así como un estudio cuidadoso de las márgenes del río, alrededores de la Plaza de Toros y el Palmeral, el cual está siendo objeto de un abuso de implantaciones edificativas.

COMISION DE URBANISMO

Partidas Rurales

LA APARECIDA
Camino de Enmedio y Huerta
Rincón de Los Cobos
Raiguero de Poniente
Raiguero de Levante
Barrio Alto.

El núcleo de población concentrada estaría en el Barrio Alto.

Las veredas o agrupaciones lineales serían:
Vereda de Salazar (en el límite con la partida rural Camino Enmedio.)
Un trozo del Camino de Enmedio.

CAMINO DE ENMEDIO

Vereda de Salazar
Molino de la Ciudad.

No hay núcleo propiamente dicho, aunque hay una ermita en la Vereda del Molino de la Ciudad.

Las agrupaciones lineales serían:

Vereda de Salazar
Vereda del Molino de la Ciudad
Trozos del Camino de Enmedio

CAMINO DE BENIEL

Arroba D. Ramón
Vereda Nueva
Vereda El Transformador
Senda de Molina
Camino de Beniel.
Vereda del Obispo o del Molino (Prolongación de la Vereda Molino en Camino de Enmedio)

No hay núcleo, aunque existen dos ermitas en el Camino de Beniel.

Las agrupaciones lineales más importantes serían:
Camino de Beniel.

Unión entre este camino y la Vereda del Obispo.

(Las demás tienen casas en sus bordes, aunque no sistemáticamente unidas en agrupación lineal).

DESAMPARADOS

La Carretera
Rincón del Cencerro
Vereda de Ruperto
La Granja
Rincón de Ortuño
Arroba D. Ramón (Prolongación de la del Camino de Beniel)

La Mota
Vereda de la Buena Vida
Arroba del Revés
Ermita Lo Cabello
Senda Molina (Prolongación de la del Camino de Beniel)
Parada Los Chopos
El Manse-Al
Acequia Alquibla
La Habana
Carril de Los Izquierdos
Carril de Casiado
Carril de Valero
Vereda de Lucas

El núcleo concentrado está al borde del Camino de Beniel, con iglesia (parroquia) del que salen algunas agrupaciones lineales

Las agrupaciones lineales más importantes serían:
Vereda de la Buena Vida
Vereda de Ruperto
Acequia Alquibla
Rincón de Ortuño
El Manse-Al
La Carretera
Arroba del Revés

«EN UNA CIUDAD COMO ORIHUELA, LA ORDENANZA NO PUEDE REGIRSE POR CRITERIOS DE ALTURA RELACIONADA CON EL ANCHO DE LA CALLE, DEBE REDACTARSE ESTUDIANDO LA CIUDAD MANZANA A MANZANA, CALLE A CALLE»

rra y la línea de ferrocarril, por lo cual el futuro crecimiento de la ciudad en las próximas décadas sólo podrá ocupar este suelo que, además, constituye la reserva natural de la ciudad, por lo que debe preservarse ya su urbanización y desarrollo. Actualmente no es necesaria, y darle un uso de ciudad jardín hipotecaría el futuro crecimiento de la ciudad.

Por otra parte, solucionar los problemas del casco mediante la ejecución de PERI, marcando hasta entonces una normativa transitoria, no nos parece lógico, ya que esto significa posponer el planeamiento, lo cual daría lugar a dos alternativas que

cuanto mayor sea, dará lugar a un mayor desorden e impedirá que las ideas y objetivos fundamentales que esboza el Avance se cumplan.

De nada servirá elaborar unas normas provisionales que regulen las actuaciones hasta la puesta en vigencia de un plan definitivo, pues esto solo supondrá alargar más en el tiempo el desconcierto y posponer el establecimiento de una garantía clara, definida y lo más adecuada posible para el correcto desarrollo de la ciudad con resalte de sus valores históricos y artísticos, así como salida al caos que actualmente padece.

Por tanto, se sugiere con

54 delegados representaron a 20 agrupaciones locales y 823 militantes en el Primer Congreso de Ponencias

Venancio Illesca, reelegido presidente comarcal en el maratoniano III Congreso de la Vega Baja del PSOE

Venancio Illescas fue reelegido presidente comarcal del PSOE el pasado domingo en el III Congreso de los socialistas de la Vega Baja celebrado en Rojales en el transcurso del fin de semana y que contó con la asistencia del presidente y del secretario general del PSPV-PSOE, Antonio García Miralles y Joan Lerma, respectivamente. Participaron 54 delegados de 20 agrupaciones de la comarca, que representaron a 823 militantes.

Este congreso ha tenido tres características diferenciales con respecto a los anteriores. Por un lado, ha sido el primero en el que se han presentado ponencias -13 en total, reunidas en torno a cinco comisiones: política, lengua, agricultura y medio ambiente, estatutos y movimiento ciudadano y social- entre las cuales se han aprobado los primeros estatutos comarcales del partido; ha resultado un congreso maratoniano, de mayor duración incluso que el del PSPV -22 horas de trabajo- y en él ha predominado la juventud, como consecuencia de lo cual ha salido elegido un comité ejecutivo muy joven.

Asimismo, ha sido el primer congreso abierto a la prensa.



De derecha a izquierda, Asunción Cruañez, Venancio Illesca, Ángel Luna, Joan Lerma y miembros de la ejecutiva comarcal saliente en la sesión de clausura.

cabo la derecha contra su partido, «se van a centrar los ataques en la gestión socialista en los ayuntamientos, cuando las encuestas demuestran que de cinco ciudadanos, tres ven bien la gestión municipal de los socialistas y de esos mismos sólo uno ve bien la gestión del Gobierno».

Más adelante explicó que había que poner el partido en situación de vender la mercancía que producimos en los ayuntamientos y anunció la celebración de las próximas elecciones generales para noviembre próximo, «porque es cuando se tienen que aprobar los presupuestos, y UCD tendría que pagar un precio muy alto para sacarlos adelante. El PSOE no podrá aprobar unos presupuestos de la derecha para gobernar con éstos».

Refiriéndose a la aprobación del estatuto valenciano, dijo que lo consideraba un hecho positivo, «pues supone respetar lo que de competencias tenía el estatuto de Benicassim». «En el estatuto -añadió- se recoge algo importante, el tema de la comarcalización, con la mayoría absoluta las Cortes Valencianas podrían establecer un proceso de comarcalización y el PSOE podría lograrlo». En este sentido, dijo que la Vega Baja es una comarca que se siente margi-

Secretario de actas: Miguel Rodríguez (Callosa)

Secretario de notas: Joaquín Montero (Formentera)

APROBADA LA GESTIÓN DE LA EJECUTIVA CON LA MITAD DE ABSTENCIONES

El debate sobre la gestión de la ejecutiva comarcal saliente se presentaba como una de las fases de mayor enfrentamiento en el Congreso, pero no fue así, aunque la aprobaron la mitad de los delegados que se encontraban en ese momento en la sala.

Francisco Zaragoza, miembro del comité nacional del PSPV, dió cuenta al Congreso de la gestión llevada a cabo en el órgano socialista, informando de las ocho reuniones mantenidas y de las posturas tomadas por éste en el estatuto de autonomía. «Las transferencias, las competencias y los presupuestos eran los temas fundamentales, antes que la bandera y la denominación». «En el Congreso de Cullera -continuó- el PSPV-PSOE surgió como un partido serio y responsable, diferente de otros partidos y el nombramiento de Joaquín Moya como integrante de la ejecutiva del PSPV significó que la comarca está adquiriendo peso en el partido».

mas que hasta el momento han tenido que afrontar por la falta de formación de los cargos públicos y los logros que comienzan a dar los jefes -grupos de trabajo locales sobre temas específicos-. Realizó una autocrítica afirmando que no ha habido una política comarcal conjunta, «aunque no se ha tomado ninguna decisión sin contar con la comarca» y mencionó las conclusiones de la gestión, «la elaboración de las listas hay que hacerla con mucho rigor».

Terminó su intervención diciendo, «desarrollando primero el partido tendremos socialistas y después tendremos concejales, y de esta forma tendremos concejales socialistas».

Apenas hubo críticas, y éstas incidieron en la premura de tiempo con la que se habían mandado las ponencias a las agrupaciones y en la petición de que se tomen medidas drásticas con aquellos que no pagan sus cuotas «pues sin financiación -explicó Almoradí- no habrá formación de los militantes para potenciar el partido».

Con 9 votos favorables, uno negativo y ocho abstenciones, el Congreso aprobó

(Pasa a la siguiente)

Almoradí, Albatera, Benijófar, Bigastro, Callosa, Catral, Cox, Dolores, Formentera, Guardamar, Orihuela, Rafal, Redován, Rojales, San Miguel de Salinas, Torrevieja, Algorfa, Benferri y Jacarilla, han sido las localidades asistentes -faltaron Montesinos y San Fulgencio-, que a las 5 de la tarde del sábado llenaban la biblioteca del colegio «Príncipe de España» de Rojales, presidida por un gran cartel con el eslogan «Trabajar para mejorar». A ambos lados del cartel se encontraban las fotografías del secretario general del partido, Felipe González, y del fundador del PSOE, Pablo Iglesias. Debajo, las banderas española, valenciana y la del propio partido.

El tío Pepe, uno de los organizadores del congreso en Rojales, intervino en primer lugar para dar la bienvenida a los delegados diciendo, «estoy emocionado de ver tan buen personal y espero que colaboremos con buena voluntad, norma del PSOE, y sirva de ejemplo a la comarca. Es tanta la emoción que tengo -continuó- de ver a compañeros jóvenes, de nuestro partido, que no puedo decir más que unas palabras». Terminó señalando «que seamos la fuerza de tantos compañeros que han luchado en la historia del PSOE», a lo que los delegados respondieron con fuertes aplausos.

El presidente comarcal, Venancio Illescas, basó su intervención en tres puntos: «unidad en los delegados y que de esta se forme una pía que sea capaz de cambiar el voto de la comarca, serenidad para que del trabajo en las ponencias sepa sacar el mayor jugo y moral para ver si de una vez podemos cambiar las estructuras del país para dar esa pasada por la izquierda».

LAS ELECCIONES SERAN EN NOVIEMBRE, SEGUN GARCIA MIRALLES

Antonio García Miralles señaló, por su parte, que «es el congreso de la esperanza que pueden traer esas generaciones jóvenes del partido que, junto con la experiencia de los mayores, puedan hacer socialista a la comarca. Mi presencia es de solidaridad y ánimo de la ejecutiva del PSPV y de eficacia para transmitir el mensaje de la dirección del partido».

A continuación pasó a analizar la situación política nacional, de la que dijo que a partir del 23-F es cuando el PSOE empezó a acrecentar la esperanza de voto. «El Gobierno -añadió- no está gobernando con la suficiente firmeza y se encuentra en una situación de miedo ante problemas como la colza o RTVE y no sabe ni cómo ni cuándo convocará las elecciones». García Miralles incidió en la estrategia que llevará a

Congreso del PSOE

(Viene de la anterior)

la gestión de la ejecutiva comarcal saliente. La gestión del comité nacional se aprobó también con 9 síes y 9 abstenciones.

ELIMINADO EL COMITE DE CONFLICTOS

Tras levantarse la sesión de pleno el Congreso entró en la fase de trabajo en las cinco comisiones, discutiendo las 13 ponencias presentadas, que se alargó hasta las 4 de la mañana del domingo. A las nueve se abrió nuevamente el debate en las comisiones y a mediodía comenzó la aprobación o rechazo por el Pleno de las ponencias elaboradas. Una de las más esperadas se centraba en el problema de la lengua en la comarca. La no discriminación de los castellanoparlantes ni de los valencianoparlantes, facilitando la posibilidad de aprender el valenciano, sin imponerlo, fue un acuerdo unánime. La ponencia fue aprobada con 14 votos afirmativos y tres abstenciones.

La ponencia presentada por Manuel Reyes sobre estatutos introdujo algunas variaciones, como el cambio de denominación del plenario por comité, el que la sede de la ejecutiva comarcal sea donde lo determine el Congreso o el comité comarcal y la eliminación del comité de Conflictos. Resultó aprobada con 16 votos a favor y dos abstenciones.

Las ponencias de Agricultura y Medio Ambiente y la Política fueron aprobadas por unanimidad.

Tras elegirse la nueva ejecutiva comarcal por 651 votos a favor y 172 abstenciones, votos que representaban a los militantes, no a los delegados, se procedió a la clausura del Congreso, a la que habían asistido la diputada Asunción Cruañez, el secretario general del PSPV Joan Lerma y Angel Luna, conseller de Trabajo.

Asunción Cruañez dijo que «la presencia del secretario general del PSPV da idea de la importancia que este congreso tiene. Se refirió a la situación de la Sanidad en la Vega Baja, «donde no hay ni una sola cama de la Seguridad Social», para que lo tuvieran en cuenta los delegados, y concluyó, «el futuro de España está en manos socialistas».

El recién nombrado secretario general comarcal del PSOE señaló que «ha sido un Congreso fabuloso, donde ha habido debate, análisis y rigor».

Joan Lerma clausuró el acto, felicitando a la comisión ejecutiva elegida y calificó el estatuto como satisfactorio, «pues recoge sustancialmente los objetivos del partido». Más adelante manifestó que «hemos de crecer por la derecha y por la izquierda si queremos gobernar con una mayoría, aglutinando el voto progresista en torno al PSOE». Recogiendo unas palabras de Manuel Fraga-líder de AP- y dándole la vuelta dijo que «es necesario unirse todos los ciudadanos para frenar a la derecha».

COMISION EJECUTIVA DE LA VEGA BAJA

Con 651 votos a favor y 172 abstenciones, los socialistas de la Vega Baja eligieron a la nueva comisión ejecutiva comarcal, que introduce una vicesecretaría general de nueva creación, una secretaria de Estudios y Programas y el cambio en la denominación de la encargada de Prensa y Propaganda, que pasa a ser la secretaria de Imagen, y de la de Acción Municipal, ahora Institucional.

Presidente, Venancio Illescas (Orihuela)

Secretario general, José Joaquín Moya (Bigastro)

Vicesecretario general, José Pina Iñigo (Callosa)

Secretario de Organización, Josefina Quereda (Torrevieja)

Secretario de Formación, Manuel Reves (Torrevieja)

Secretario de Administración, J. Martínez Anioarte (Orihuela)

Secretario de Cultura, Francisco Zaragoza (Guardamar)

Secretario de Imagen, Miguel Hernández (Rojales)

Secretario Institucional, J.A. García Meseguer (Benejuzar)

Secretario de Juventud, Roque Bernabé (Callosa)

Secretario de pesca y Agricultura, Luis Giménez (Almoradí)

Secretario sindical, Luis Alberta

Secretario de Acción Social, Manuel Morante (Almoradí)

Secretario de Estudios y Programas, Hermenegildo Rodríguez (Almoradí)

VOCALES

Miguel Rodríguez (Callosa)

Ginés Rodríguez (Benejuzar)

José Peñalver (Orihuela)

Gaspar Cruañez (Almoradí)

José Bailén (Guardamar)

J.M. Ramírez.

Los 21 votos a su favor provocaron un enfrentamiento en la UCD provincial

Los concejales de la Vega Baja votaron al edil de Albalera como diputado provincial

La elección del concejal de UCD de Albalera, Francisco Berná, tras la dimisión del diputado provincial del mismo partido, Germán Martínez, ha provocado enfrentamientos en el seno del partido centrista provincial.

Francisco Berná fue votado mayoritariamente por los concejales de la Vega Baja, con 21 votos a favor, frente a los 15 votos del candidato oficial, Ramón Gea, propuesto por el secretario provincial de UCD, Juan Vicente Peral.

A Sánchez Ferrer, concejal del Ayuntamiento de Elche, quien en último momento propuso a Francisco Berná, se le responsabiliza de estos hechos. Hubo un enfrentamiento entre Sánchez Ferrer y Juan Vicente Peral, acusándole este último de querer destruir el partido.

Se especula que la presentación de una candidatura paralela por parte de la Vega Baja, junto con la oficial, sea una maniobra contra el aparato de la UCD provincial.

En una rueda de prensa celebrada en Orihuela con motivo de la reunión para desarrollar el acuerdo de Jacarilla, en la que estuvo Juan Vicente Peral acompañando al presidente provincial de UCD, Luis Gámir, el secretario provincial del partido centrista dijo que el Comité Ejecutivo provincial recibió una petición del Comité Local de Elche, en relación con otra persona distinta del candidato, en la que se pide que se abra un expediente disciplinario a Sánchez Ferrer, ya que en su día fue precisamente esta persona de Elche la que propuso a su propio comité que se apoyara al candidato oficial del partido y que esta



Francisco Berná

propuesta la hiciera suya la provincia, cosa que se hizo.

Pero a pesar de esto se presentó otra candidatura, la de Francisco Berná, quien resultó elegido. En consecuencia se inicia a petición del secretario provincial, Juan Vicente Peral, y a petición del Comité Ejecutivo que hizo suyas ambas propuestas, la de abrir un expediente disciplinario, en relación con Sánchez Ferrer.

Luis Gámir dijo que con la legislación en la mano, el sustituto debe ser el siguiente en la lista; como tal, no hay candidatos posibles, sino que es el más próximo, es un sistema automático, igual que no hay candidatos cuando un diputado de las Cortes dimite, es el más cercano de la lista.

Gámir señaló que no quería hacer declaraciones porque es un tema jurídico en el que él no es competente, sino que es el órgano especial del partido quien debe de hacer los juicios al respecto.

(Viene de la 11)

En la parte que me pueda corresponder, como hijo de asesino cultural (según Vd. Sr. Charly) le aciaro de nuevo, que estos hombres del pasado, heredaron la cultura que se les permitió y que superaron la misma, recogiendo nosotros los frutos que anteriormente le he expuesto. Sitúese en el presente, piense en el futuro y olvídense del pasado.

Sólo quien no respeta y ama a este pueblo, puede hablar mal de él.

Le ruego que a través de este medio descubra su personalidad y pida como un caballero las correspondientes disculpas no a mí sólo, sino a nuestro pueblo, demostrando su gran nivel cultural, ya que con su silencio me demostrará todo lo contrario.

Sólo se esconde quien tiene algo que ocultar. Sr. Charly, no quiera Vd. culpar a un pueblo de un fracaso taquillero. Más realidad.

Atentamente le saluda

ANTONIO HERNANDEZ MEDINA

GUIA COMERCIAL

ELECTRODOMESTICOS

FORBE

Alfonso XIII, 36
TELF: 30 20 67 y 69

FORBE-2

Duque de Tamames, 3
Telf. 30 34 89
ORIHUELA

Optica LLAMUSI

LENTES DE CONTACTO

Obispo Rocamora, 11
Telf.: 30 22 14

ORIHUELA y TORREVIEJA



GENERALI

ASSICURAZIONI GENERALI S.A.

Más de 30 años a su servicio en Orihuela nos avalan HABLE CON NOSOTROS Tenemos ese seguro que Vd. necesita Agente para Orihuela y su comarca: MANUEL LIDON R. Telfs.: 30 33 85 - 30 30 82

Vía - Manuel
Café - Bar

TELF: 301358

Palacio de la Granja
Plaza Condesa
Via-Manuel-I

ORIHUELA

Sala de Arte

JUAN DE JUANES

Expones

Federico Chico

Del 2 al 30 de abril
Horario: de 6 tarde
10 noche

ORIHUELA

Wanza S.L.

Avda. de Orihuela, 43
Teléfono: 70 08 66

ALMORADI (Alicante)

CALLOSA

Fomentar el amor a la Constitución, crear hábitos ciudadanos y conocer la cultura de Callosa, unos de sus principales objetivos

Balance de actividades y gastos realizados por el C.M.J.

El concejal delegado de Juventud del Ayuntamiento de Callosa y Presidente del C.M.J. (Consejo Municipal de Juventud), Miguel Rodríguez Sanz, ha presentado una memoria que recopila la labor desarrollada por este organismo durante el año pasado.

En el informe se da cuenta del proceso de creación de este consejo, los miembros que lo integran, sus objetivos, su reglamento interno de trabajo, sus actividades, el gasto realizado, los extractos de acuerdos y la previsión para 1982

El Consejo Municipal de la Juventud nació de los acuerdos firmados por todas las fuerzas políticas del Ayuntamiento de Callosa de Segura. Tras un proceso de búsqueda de las asociaciones juveniles en la ciudad, expresadas con las vocalías de la Juventud de las asociaciones de vecinos constituidas en la localidad, el 16 de octubre de 1981 se constituyó oficialmente el C.M.J.

Ellos vieron la necesidad de que la juventud de Callosa participara en la vida política, económica, social y cul-

tural del municipio y que esto sirviera para regular su proceso de formación, ayudando a su desarrollo y a su plena incorporación a la vida local.

Se consideró, pues, que este organismo posibilitaría la participación en su seno de entidades, instituciones y movimientos de carácter educativo, político, laboral, etc. con representaciones de los barrios, dedicados a la juventud o compuestos exclusivamente por jóvenes que se declararan defensores de la libertad, la democracia, la

Constitución y los derechos humanos.

El C.M.J. es un organismo independiente en su gestión, que trabaja en todos los aspectos de la problemática juvenil para evitar su marginación y, a parte de ser este uno de sus primordiales objetivos, intentan conseguir una sociedad que favorezca el desarrollo global de la persona.

Sus objetivos están divididos en tres etapas. En la primera, la misión fundamental es la de dar a conocer este organismo a los jóvenes y a la ciudad y también realizar actividades culturales-recreativas para ellos.

La segunda etapa se establece como meta fomentar y proteger a los jóvenes valores culturales y artísticos callosinos, quiere reivindicar terrenos para la ubicación de la Casa de la Juventud. También intenta que en los presupuestos municipales se incluya una partida al CMJ, que se conozca la problemática juvenil callosina y que

se apoye a las actuales asociaciones juveniles.

La última etapa desea fomentar el asociacionismo juvenil en Callosa, apoyar las restantes reivindicaciones de la juventud de esta localidad y conseguir la Casa de la Juventud.

Pero en todo momento se pretende fomentar el conocimiento y amor a la Constitución Española, crear hábitos ciudadanos y conocer la cultura, folklore y patrimonio de la ciudad de Callosa.

Actualmente el Consejo Municipal de la Juventud está integrado por las juventudes de los cuatro partidos o coaliciones existentes en la Corporación: Falange Juvenil, Juventudes Centristas, Juventudes Comunistas y Juventudes Socialistas. Cuentan con los grupos sociales de O.J.E., Club Parroquial Juvenil y A.D.E.N.A. y con las vocalías de juventud de asociaciones de vecinos como la del Casco Antiguo, Barrio del Pilar, Barrio La Cruz, Barrio Lucas y Barrio Nuevo.

ACTIVIDADES Y GASTOS QUE SE REALIZARON EN EL AÑO 1981

En el corto tiempo de vida del C.M.J., este organismo ha organizado actividades de muy variada índole; recreativas, culturales, ecológicas, reivindicativas o sociales, etc.

Se editaron 4.000 pegatinas, valoradas en 10.000 pts. con el triple objetivo de dar a conocer el Consejo Municipal de la Juventud, el nuevo Escudo Nacional y conmemorar el III Aniversario de la Constitución Española.

En colaboración con la Cátedra de Arte Cinético de la Diputación de Alicante, se organizó un Seminario de «Iniciación al Arte del siglo XX» y se realizó como complemento, un viaje para visitar el Museo Siglo XX de Alicante. Todo ello por un valor de 12.800 pesetas.

Organizaron igualmente la «I Semana de la Juventud» y en ella se llevaron a cabo actividades tales como dos marchas ecológicas, una humorística en bicicleta y otra a la sierra para limpiarla; dos mesas redondas, en torno al Servicio Militar y al paro juvenil; un disco-forum; proyecciones cinematográficas; una obra de teatro y un festival juvenil. Con un costo total de 122.585 pesetas.

Se subvencionaron las actividades juveniles que hizo el Barrio de La Cruz, entre ellas, una carrera pedestre juvenil, la proyección de cinco películas y un campeonato juvenil de fútbol. Con un gasto de 10.000 pesetas.

Se realizó la I Exposición de Jóvenes Artistas Callosinos, adquiriéndose una obra de cada autor, todo ello con un costo de 28.950 pesetas. De igual modo, se ha publicado recientemente una edición de la «I Antología de jóvenes poetas callosinos», con presentación y prólogo de Francisco Salinas, por un valor de 31.800 pesetas.

Y por último se han editado 3.000 calendarios, que han costado 3.000 ptas, con las actividades programadas para 1982

En total, añadiendo los gastos generales valorados en 2.250 ptas, el gasto total realizado ha ascendido a 221.385 pesetas.

ANGEL DIEGO

CARTA ABIERTA, EN REPLICA A LA «CHARLA EN LA ULTIMA FILA»

A LA ATENCION DEL
SR. CHARLY
REDOVAN

Señor:

Permitame que me presente porque no tengo nada que ocultar, mi nombre es Antonio Hernández Medina y mi número de identidad es el 21.888.944, y como réplica a la «CHARLA EN LA ULTIMA FILA», aparecida en este periódico el 14-4-82, he de manifestarle que discrepo en las siguientes partes de su escrito:

1º.- Como ciudadano.
2º.- Como pueblo asesinado culturalmente.
3º.- Como miembro de las asociaciones de Padres de Alumnos y cabeza de familia.

4º.- Como representante de un partido político A.P.
Como ciudadano, considero una falta grave de respeto, no sólo a mí, sino a todo un pueblo, (porque según su charla solamente se salvaron su amigo Chuchi y noventa y nueve personas más) de la muerte cultural

de un pueblo, por el simple hecho de no asistir en masa a la representación de una obra de teatro. Entiendo que el teatro forma parte de la cultura, pero no es la base de la misma, y ésto sólo lo puede decir quien ignora qué es la cultura y educación.

La Cultura, según nuestra Constitución, en su Art. 27.4, dice: «La Enseñanza, es obligatoria y gratuita», y este Grupo «EXPERIENCIA-2», por comprobación personal, cobró entradas a las personas que quisieron asistir a la representación teatral, de lo cual, no tengo nada que objetar.

Como pueblo asesinado culturalmente hace años, quiero darle a conocer que tenemos una buena gama de convencinos que ostentan títulos de arquitectos, médicos, abogados, profesores de EGB, sacerdotes y un largo etcétera de títulos medios, que no hace falta enumerar, y personas que de vez en cuando leemos el periódico para enterarnos de

su enojosa charla, donde la difamación, la ofensa, la mentira y la falta de respeto se manifiestan claramente.

¿De qué nos sirven tener en ésta localidad, cuatro centros escolares, uno más en construcción, con 26 aulas y 950 alumnos y unos 100 más que concurren al Instituto, F. Profesional y universidades? Para su conocimiento Sr. Charly, somos el pueblo dentro de la provincia que más medios de cultura dispone en proporción a sus habitantes, ya que el 25% de su población, que es menor de 18 años, está adquiriendo cultura constantemente.

Como miembro de las asociaciones de Padres de Alumnos y Cabezas de Familia mis hijos y los hijos de mis convecinos reciben la cultura que actualmente se imparte y como padres tratamos en cuanto nos es posible de colaborar con la misma, y educarlos dentro del esquema social, para que aprendan a respetar a los demás, cosa que Vd. no ha hecho, y si alguien en éste pueblo, no tiene el nivel deseable, es porque los medios y las circunstancias no se lo han permitido; y merecen

un respeto mayor y en particular de los que presumen de cultura.

Y como representante de un partido político, he de aclararle que no he recibido invitación alguna para poder participar con este grupo, pero claro, esto es otra cuestión, que merece carta aparte. No le quede la menor duda de que apoyamos en cuanto sea posible a este grupo, pues quien lo forman son de este pueblo y su actividad la ofrecen a su pueblo y desde aquí les alentamos a que sigan en esa línea, al final conseguirán el éxito que se merecen.

Sr. Charly, creo conocerle, y en un pueblo tan pequeño como éste no debemos esconder la personalidad a través de un seudónimo, porque entiendo que estos problemas, sacados a la luz y dando la cara, se pueden resolver o intentar resolver, mediante estudio y diálogo, donde todos tengamos la oportunidad de hacer un pueblo mejor y de aclararle que Redován no es un pueblo muerto culturalmente.

(Pasa a la pag. 10)

CANALI

EDITOR

Manuel Esquivel Bañuls

DIRECTOR EN

FUNCIONES

Manuel Esquivel Bañuls

DELEGACIONES:

BENIDORM

Emilio Ordoñez, 8

Edif. Ab. P. 7. Puerta 6

Tel.: 55 16 23.

DENIA

Plaza de España, nº 4

Tel.: 70 07 03

ELITE

Plaza de España, 12

entre calle de la

Tel.: 70 07 03

DE

Plaza de España, 12

Tel.: 70 07 03

DE

Plaza de España, 12

Tel.: 70 07 03

DE

Plaza de España, 12

Tel.: 70 07 03

DE

Plaza de España, 12

Tel.: 70 07 03

DE

Plaza de España, 12

Tel.: 70 07 03



COX Y LA LITERATURA (X)

OTROS ESCRITORES LOCALES

ANTONIO PINEDA. Maestro nacional fallecido hace unos años, en su juventud escribió unos sonetos de eco garcilasiano y métrica armoniosa en los que denotaba también su gran afición musical. Alguno de sus poemas se publicó en una revista poética de tirada nacional.

ALFONSO BERNABEU. Es uno de los coxenses ausentes del pueblo desde hace tiempo, y cuando residía allí escribió poesía amorosa de cierta calidad literaria, versos de carácter sentimental con tono sincero y emotivo.

ANTONIO NAREJOS CORDOBA. Cronista local para la radio, en cuyas ondas riza el rizo a los eventos municipales y espesos de más realce y esplendor, con doradas píldoras de loa, loor y encomio a todo cuanto de alguna manera tenga relación eclesiástica o consistorial, tales como las primeras piedras, las inauguraciones de locales oficiales, el fútbol, las fiestas y romerías y otras evasiones lúdicas.

JOSE M^a GARCIA-BERNAL Y GARCIA. Castellano, residente en Cox por su profesión de secretario en el Ayuntamiento. Hace años publicó una novella de corte histórico, «Cosme (un español)» (I), que es la recreación literaria de un personaje abulense mencionado en una obra teresiana.

Es un relato con manifestaciones connotaciones con «La gloria de Don Ramiro» (2) de Enrique Larreta. Hablando uno con el autor sobre tal influencia, aquél argumentó con razón que el parecido entre ambas obras estriba en que los dos, el argentino y él mismo, emplean en su lenguaje escrito el período largo al uso del historiador latino Salustio; que en aquella obra predomina la oscuridad del ambiente claustral mientras en la suya hay la luminosa claridad de los espacios abiertos; que la otra refleja la represión inquisitorial que ahogaba las manifestaciones vitales y la suya es un canto a la vida de espíritu renacentista. Admitido todo ello, hay que reseñar que aparte la similitud estilística, coinciden las dos novelas en época, lugar, personajes, situa-

ciones y ambiente, lo cual motiva la apreciación de mimetismo, que no de plagio.

De todas formas, hay que indicar también que la obra es un fiel y vivo retablo de la Avila de las postrimerías renacentistas, en tiempos de Felipe II, ya en visperas de la decadencia imperial y el declive nacional. El espíritu monacal de la ciudad entre murallas, las escenas de ambiente cortesano, la viva alegría de la campiña y otras características están reflejadas con lírica evocación en esa corta reconstrucción cuasi arqueológica de la época, sobresaliendo el fuerte pasaje del huesario en el monasterio, una página que sugiere la mística castellana ante el contraste de la vida, el amor y la muerte.

PATRICIO MARIN. Autor de trabajos de investigación histórica que versan sobre el pasado de Cox, expuestos en lenguaje llano. Son unos interesantes apuntes sobre los orígenes y formación de aquella población, crónicas que deberían ser más frecuentes y numerosas, y pudieran tomar cuerpo en forma de libro, cuestión ésta que por su carácter habría de correr a cargo del Ayun-

tamiento coxense si éste hiciera realmente algo por la cultura en vez de hacer como que hace.

RAFAEL MOÑINO PEREZ. Ausente de Cox por su profesión de capataz agrícola, tiene publicados en la prensa provincial y últimamente en la local unos acertados artículos técnicos sobre temas naturales y agrícolas, aunque se sigue echando de menos su incidencia en las cuestiones agrarias coxenses de manera más problemática y comprometida.

En una nota publicada hace unos pocos años en el programa de las fiestas locales, Rafael explicaba el eslogan turístico de Cox: «Paraiso entre palmeras y montañas». En ella, detallaba la composición mineral de aquella sierra, así como el estudio botánico de las palmeras y su origen en aquellos pagos. Hay que reconocer que dicho eslogan queda muy bonito y tal, y que el escrito sobre él era casi completo, sólo le faltaba un comentario al margen, ya que se puede añadir que: las montañas, para empezar por lo último, esas moles

que siempre están ahí y no hay quien las mueva, siquiera esa gran fe del agua, hasta ellas mismas han sufrido un enorme bocado en su cantera de trituración de las palmeras hay que precisar que tan sólo que dan las escasas del buen del cura y unas pocas más. En cuanto a lo de paraiso salvo en lo que se refiere a los parajes naturales y montanos de sus alrededores, aparte de eso habría -ay- algo que decir...

ANTONIO MANRESA MARTINEZ. Aunque no nacido, es casado en Cox se le puede considerar, por voluntad propia además, como un poeta de ese pueblo pese a que su poesía no es localista. Su poemario «Paso a paso» (3) es un interesante conjunto de piezas de la intimista unas, y otras más conseguidas que expresan la añoranza por la vida natural y auténtica perdida en el tráfago de lo urbano influido sin duda por el diablo y el ambiente que le rodeaba al escribirlos, en la capital francesa. Es un poeta en cuya poesía suena la voz de un testimonio humano, la verdad de un hombre que vive en un entorno que no es el suyo, unos poemas en los que se adivina el soterrado anhelo de regresar al medio rural habitual querido. Son versos de una técnica descuidada en apariencia pero que encierra en sí el mérito de una bajada y autocrítica escrita.

Santiago LLORENTE GAMBIRAZO

(1) GARCIA-BERNAL Y GARCIA, José M^a. «Cosme (un español)». Suc. de Renedeyra, S.A. - MADRID 1966.

(2) LARRETA, Enrique. «La gloria de Don Ramiro». Espasa-Calpe, S.A. - MADRID, 1939.

(3) MANRESA MARTINEZ, Antonio. «Paso a paso». Ediciones 23/27. MADRID, 1978.

El rincón poético de Salinas

Da gloria el agua

Cuando baja.	Más limpia	Y huyendo hacia el horizonte
Cuando sube.	cuando más alta.	el agua cascabelera.
Por la tierra.	Más clara	Agua, agua. Agua y agua.
Por la nube.	cuando principia	Por la fragua
Da gloria	y se para	Por la noria.
el agua	en el remanso	Por la acequia.
en la noria.	tranquilo.	Por el río.
En la fragua.	Como un cristal.	Siempre con la misma historia.
Da gloria	Como un hilo,	Siempre con el mismo brio.
el agua.	de plata por el arroyo.	Da gloria
Da gloria.	Quando sale del canal.	el agua.
Quando va		Da gloria.
en los cangilones.	Quando se queda	Por la tierra.
Quando salta	en el hoyo	Por la nube.
en los pilones.	echa seda	Quando baja
Quando corre	en el bancaí.	y cuando sube,
con el brio,	Agua en el monte.	da gloria,
de la corriente	En la alberca.	el agua.
del río.	En el regato que cruza	Da gloria.
Quando grita.	por la cerca.	
Quando salta.	¡Grito de la torrentera!	

Cuando aún amabas

Eres sensual como paisaje lleno
de perfumes en flor. Voluptuosa.
Eres la fina emanación del heno.
Estás hecha de pétalos de rosa.

Delicada y suave como una mariposa.
Honda y sublime como mar sereno.
En tí vibra el misterio de las cosas
con un néctar de amor hecho veneno.

Tu sueño es una voz sin eco. Triste.
Pálida voz que en la ilusión se pierde.
Quisiste levantarte y te caíste.

Todo el dolor de la razón te muerde.
Tenias corazón y lo vendiste
cuando aún amabas con el tallo verde.

NUESTRA
DIRECCION

PIERRE
AGENCI
E

La Asociación de Amigos de Miguel Hernández, agradece a Orihuela la acogida que les dispensó

Estimado Sr. director:

En nombre de la Junta Directiva de la Asociación de Amigos de Miguel Hernández deseo expresar nuestra más sincera felicitación por el número extraordinario que esa revista de su digna dirección dedicó al famoso poeta oriolano con motivo de su cuarenta aniversario. Consideramos que ha sido una excelente aportación para la mayor difusión y conocimiento de Miguel Hernández.

Aprovecho la presente ocasión para testimoniar nuestro agradecimiento al pueblo de Orihuela y a su Corporación Municipal por la entrañable acogida que nos dispensaron en nuestra reciente visita a esa ciudad con el fin de asistir a los ac-

tos conmemorativos de Miguel Hernández. De forma especial deseamos expresar nuestra gratitud al alcalde de esa ciudad, don Francisco García Ortuño, y al concejal de Cultura, don Francisco Amicis por las múltiples atenciones de que fuimos objeto en dicho viaje. La concesión de la medalla de la ciudad a nuestra presidenta, Concha Zardoya, significa para esta asociación un compromiso en el camino iniciado de trabajo para difundir la figura universal del poeta oriolano.

Los miembros de esta asociación, que asistimos a los actos celebrados en Orihuela, pudimos constatar cómo el recuerdo de Miguel sigue estando vivo y presente entre los oriolanos a pesar

del olvido oficial que ha pesado sobre él en épocas no muy lejanas. Instamos al Ayuntamiento de Orihuela a que continúe en la digna labor emprendida de recuperación y fomento de la figura y obra de Miguel, así como la reparación de la casa-museo, la colocación de un monumento, la convocatoria de un premio poético, la creación de un Instituto de Estudios Hernandianos, etc. El éxito alcanzado en los recientes actos conmemorativos puede servir de acicate para próximas actuaciones a las que deseamos óptimos resultados.

Esta Asociación de Amigos de Miguel Hernández, aunque nacida en Madrid, se siente íntimamente vinculada con la ciudad de Orihuela, cuna del insigne poeta, y ofrece su colaboración para cualquier posible actividad conjunta.

Atentamente.

FRANCISCO ESTEVE
Vicepresidente de la
Asociación de Amigos de
Miguel Hernández



Francisco Salinas, poeta oriolano

La reaparición de Marsé con «Un día volveré»

MARSE, JUAN, «UN DÍA VOLVERÉ»; BARCELONA PLAZA Y JANES, 1982 287 PAGINAS

Reaparece Juan Marsé tras la digresión, tras lo que relativamente podemos denominar el bache de su obra anterior «La muchacha de las bragas de oro» -Premio Planeta 1978- con una nueva novela, séptima de su excepcional bibliografía, con la que retorna al terreno en el que al parecer se mueve con mayor firmeza, regresa a ese buen quehacer literario de «Últimas tardes con Teresa» o «Si te dicen que caí»; se detecta así con esta última cierto paralelismo desde el punto de vista del tema, ambiente y personaje central, aunque la estructura de cada una de ellas es totalmente diferente, en este caso nos encontramos con una estructura lineal bajo la apariencia de un relato de acción.

Ambientada a finales de los años cincuenta, «Un día volveré» recoge una historia apasionante en la que se puede apreciar un núcleo o tema central: la vuelta de un amarcosindicalista de moral sumamente honesta, antiguo guerrillero libertario, ex-borracho y ex-pistolero, después de trece años de ausencia, al que antaño fue su barrio, donde es recordado y esperado por familiares y vecinos con sentimientos diversos: idealización y deseo de venganza, temor ante un posible ajuste de cuentas, expectación creada

por el recuerdo de su pasado remoto de forajido, esperanza de resurgir en un mundo acabado, etc. Al mismo tiempo, alrededor de esta historia central subyacen bastantes elementos o subtemas como es el paso de la niñez a la adolescencia, la prostitución, la lucha entre lo que se es y lo que se quisiera ser, la obsesión juvenil por la violencia... Se puede decir que hay una ordenación de todos los elementos que yacen en la novela en torno al núcleo, al tema central.

La obra, manteniendo el eje de un relato de acción, se desarrolla mediante una evocación lo más directa posible tanto en la descripción como en los diálogos. El narrador salta fácilmente de un punto de vista a otro, de un enfoque al opuesto, con el propósito, probablemente, de verificar la narración y evitar la monotonía. Se presentan los hechos desde distintas perspectivas y distancias.

Es la crónica de una pequeña comunidad burguesa degradada, de un barrio bajo barcelonés, y esta degradación se refleja en muchos de los personajes que aparecen en la novela; así, la cuñada que ha tenido que prostituirse para vivir, el loco Babiloni, el padre que fue fusilado, el viejo Folch; Suau, redicho y liante; su nieta tullida; el expolicia Polo... una gran galería de personajes cuyos rasgos característicos son escogidos

con (gran) maestría y minuciosidad. La presentación de éstos es espléndida y progresiva y está hecha con gran oportunidad, nunca los amontona de modo que distraigan la atención de la figura de Jan Julivert Mon, hilo principal de la acción y en torno al cual giran los demás personajes. El elemento reflexivo está reducido al mínimo, los personajes dan a conocer su carácter a través de sus acciones, a través del diálogo. El autor acrecienta en esta obra el interés de la acción narrativa al mantener en suspense al lector respecto al pensamiento del protagonista, éste nada revela a lo largo de todo el libro. El autor se introduce a sí mismo por medio de uno de los personajes, uno de los amigos de Nestor.

El lenguaje es directo, coloquial. La prosa es fluida, con abundante diálogo, es una prosa descriptiva con minuciosas descripciones de personajes y ambientes, no de caracteres, y un gran realismo ambiental. El estilo es intenso y realista, apenas si hay soliloquios. Habría que destacar por último la utilización de procedimientos de la narrativa tradicional.

Es, en definitiva, una espléndida novela, llena de vida, intimismo y melancolía con la que J. Marsé vuelve a ese excelente quehacer literario al que nos tenía acostumbrados.

A.S. Uribe
Huércal-Overa 10-4-82

EL AYUNTAMIENTO DE ORIHUELA EDITARÁ UNA ANTOLOGIA DE SALINAS

La concejalia de Cultura del Ayuntamiento oriolano, editará próximamente una antología de poemas del poeta callosino afincado en Orihuela Francisco Salinas, con sus mejores composiciones.

Un total de 100 poemas ha clasificado Salinas para insertar en esta antología,

que supone la primera edición oficial de un libro de este poeta al que un día dimos en llamarle «poeta del ayer y del hoy». El volumen constará de aproximadamente 100 páginas y será el sexto libro que publique de los 26 escritos y guardados en un rincón de su librería.

AGENDA DE ORIHUELA

Ayuntamiento	30 07 45
Casa de Socorro y Hospital municipal.....	30 01 65
Ambulatorio de la Seguridad Social. Urgencias	...
.....	30 03 56
I.N.P.	30 00 06
Parque de Bomberos	30 00 80
Comisaria de Policía	30 00 82
Guardia Civil	30 01 39
Policía Municipal. G.E.S.	30 02 04
Juzgado de Instrucción	30 00 61
Juzgado Municipal.....	30 02 79
Oficina de Información y Turismo.....	30 12 85
Servicio de Aguas Potables	30 07 46
Telégrafos	30 12 66
Biblioteca Pública	30 24 97

Toreará en la Maestranza de Sevilla en una novillada televisada

VALENTIN LUJAN, UN TORERO EN EL QUE SE TIENEN PUESTAS MUCHAS ESPERANZAS

Con tan sólo 16 años, Valentín Luján, el denominado «Ahijado de Orihuela», es ya una promesa del mundo taurino. Sus numerosos éxitos le han llevado a torear el próximo sábado, a las 12'30 de la mañana, en la primerísima plaza de la Maestranza de Sevilla, en una novillada televisada.

Valentín nació en la mallorquina ciudad de Sta. Maria, en 1966. Su padre está empleado en la plaza de toros de Palma de Mallorca y su afición le viene, pues, de familia, aunque no tiene antecedentes familiares taurinos.

Entrena más de cinco horas diarias, aunque las 24 horas las dedica al toro. Ha matado algunos toros y más de 100 novillos. Sus ídolos son, José Mari Manzanares, como torero de arte; Paco Camino, como torero de clase y Palomo Linares, como torero de garra.

Antes de partir hacia una finca de Jaén para ser concentrado, con vistas a la corrida de Sevilla, mantuvimos con él una animada charla que nos permitió conocer un poco más a Valentín Luján.

Detrás de Valentín Luján hay un hombre, ex-matador de toros y gran conocedor del mundo de las astas, Manolo Alcaraz, su apoderado, quien quiere hacer de él una gran figura del toreo y quien está dedicando todos los esfuerzos para conseguirlo. Manolo Alcaraz conoció a Luján siendo éste muy pequeño y ya desde entonces le vio madera y talla de torero, cuando en las fiestas campearas mallorquinas, a la edad de siete años, se vislumbraba una futura estrella.

El ahijado de Orihuela nos comentaba que desde pequeño iba a la plaza de toros de Palma de Mallorca y le gustaba todo lo que rodeaba el ambiente taurino. A la edad de ocho años se puso por primera vez delante de una becerro y poco a poco fue adquiriendo conocimientos, hasta los 13 años, que co-

menzó a matar becerros, no sufriendo afortunadamente por el momento ninguna cornada.

Ya desde niño su ilusión era ser figura del toreo, ilusión que de ningún modo ha decaído, ahora incluso tiene más moral en vista de los grandes éxitos que ha obtenido y con la oportunidad de torear en Sevilla. Luján no ha tenido, por suerte, que sufrir la vagabunda vida de los maletillas y ha contado con apoyo desde un principio.

Valentín nos señalaba que escuchaba consejos de todo el mundo; con la experiencia que día a día va adquiriendo y con las enseñanzas de su apoderado, está suponiendo un buen bagaje de conocimientos para la futura figura. «Soy consciente de lo bueno y lo malo, de la confianza que han puesto en

mi un grupo de gente que me apoya», nos dijo Luján.

Su llegada a Orihuela tuvo algo que ver con su momento de expansión taurina, estuvo matando becerros de un sitio a otro, llegó a Alicante y de ahí dió con Orihuela, tierra que según él le apoya: «me gusta Orihuela, he toreado en esta plaza y aunque no se ha llenado, a la gente le ha gustado mi forma de torear».

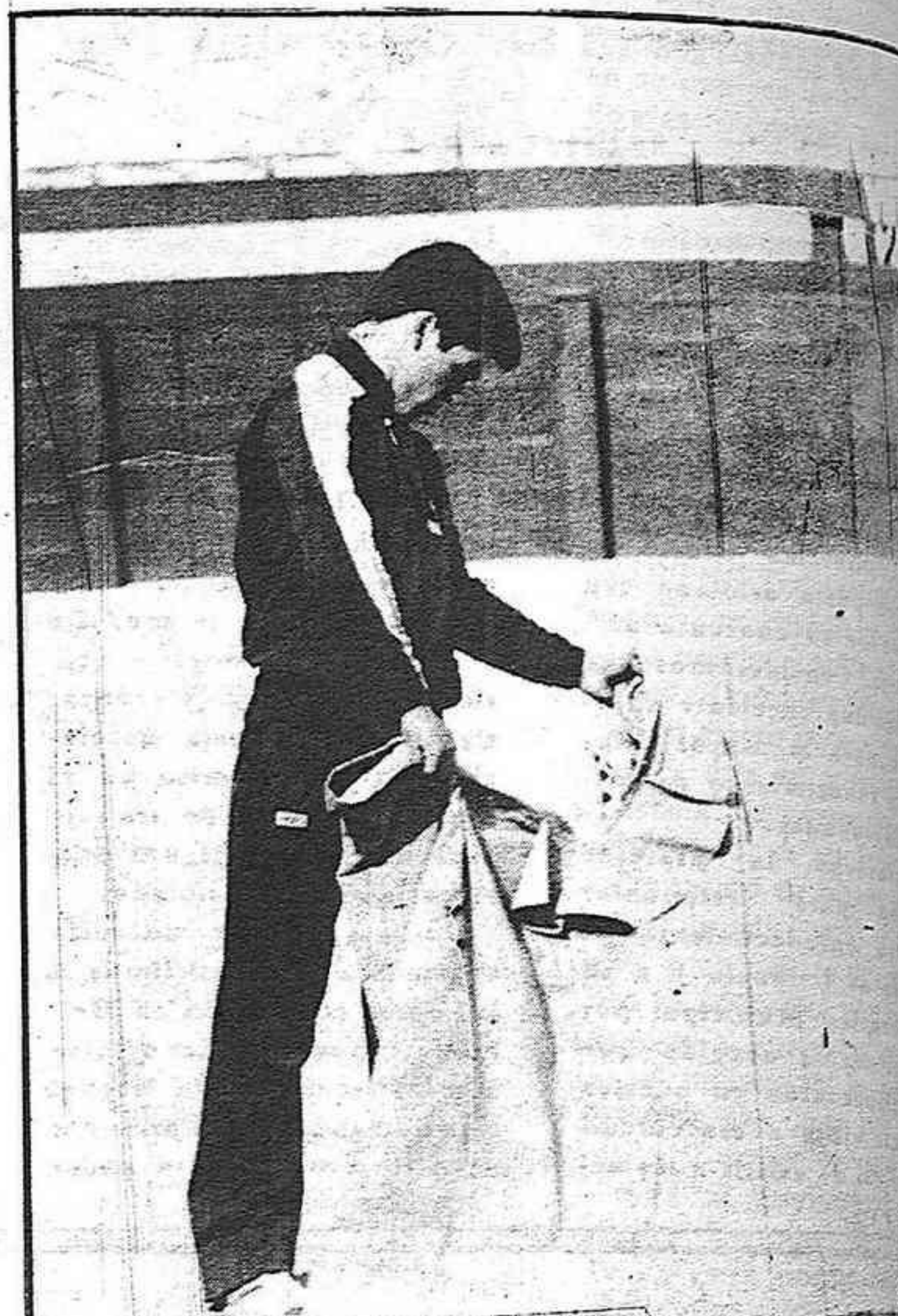
Así se define Valentín Luján, «no soy un torero de clase, ni de arte, toreo de garra, peleón. Soy un torero que domina todos los tercios, mato bien y cuando me siento a gusto le imprimo algo de ángel», en términos taurinos es imprimir duende.

Vamos, lo que se dice un torero completo, dominando tanto el capote como la muleta. Gabriel Pericás, ex-matador de toros y su actual banderillero, nos decía que es un torero muy cerebral, listo en la plaza e inteligente. «Está empezando, pero llegará a hacer cosas que no haga nadie», nos decía Gabriel.

«Para tener una tarde redonda influye mucho que el toro sea bueno y nuestra voluntad de volcarnos para realizar una buena faena. El llegar es muy sacrificado, porque uno no es sólo y hay mucha gente. En un 60% influye la suerte», afirmaba el joven novillero.

LA MAESTRANZA, TODO UN RETO

Actualmente Valentín Luján se encuentra entre los seis primeros novilleros dentro del espectro taurino. Su alternativa depende en mucho de lo que ocurra en Sevilla, todo se le pondrá más



Valentín Luján, un mallorquín, Ahijado de Orihuela, entrando cara a su compromiso de Sevilla

fácil si allí obtiene unas exitosas faenas. «La Maestranza supone un gran compromiso que uno tiene que resolver, allí hay que estar con los cinco sentidos puestos en el toro». El ahijado de Orihuela ante su evento particular, es optimista, «creo que tengo mucho que ganar y poco que perder, no obstante tengo 16 años y mucho tiempo por delante para resolver la papeleta». Con conseguir una oreja, nos decía que se daría por satisfecho.

El ser torero supone un gran sacrificio, Valentín lo sabe, pero no es obstáculo para que quiera ser figura. En un futuro podrá recoger los frutos del sacrificio y así lo expresó, «lo que yo quiero es torear mucho y llegar a la máxima cota del toreo, que en definitiva da fama y di-

nero».

Valentín Luján piensa que la ayuda que le presta Manolo Alcaraz se debe a que éste lo conoce desde pequeño y hay vínculos personales y afectivos, «él ha visto que puedo ser torero y luchar por mí; algún día, si llego, gran parte se lo deberé a él es lógico que algún día reciba lo que ha invertido en mí. No hay que olvidar que todo esto cuesta dinero; hay que invertir como en un producto, si se vende gana, si no se pierde».

Valentín nos adelantó que en Sevilla brindará la muerte de sus novillos al público de toda España, a su plaza de Palma y a la afición de Orihuela.

ANGEL DIEGO

Actos culturales de la C.A.A.M.

CONCIERTO DE ALAN JHONSTON EN CALLOSA

En el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia de Callosa va a tener lugar hoy miércoles, a las 8'15 de la tarde, un concierto a cargo del guitarrista Alan Jhonston. En el programa del gran músico norteamericano figuran composiciones de J.S.Bach, M.C.Tedesco, Jhon Dow-

land, Fernando Sor, Manuel María Ponce y Alan Rawsthorne.

ACTUACION DEL CORO MIXTO DE LA CATEDRAL EN DESAMPARADOS

El Coro Mixto «Santa Iglesia Catedral» de Orihuela, actuará el domingo día 2 de mayo, a las 10 de la noche, en la Iglesia Parroquial de los Desamparados, en la conmemoración del Bicentenario de la Pedanía de Ntra. Sra. de los Desamparados de Orihuela. El Coro estará dirigido por Santiago Casanova López, actuando como organista, Santiago Casanova Muñoz, como bajo solista

Salvador Martínez Bascuñana, como tenor solista, Jesús Javier Casanova López y como sopranos solistas, Petri Meseguer Martínez y Lolita Arques Muñoz.

CICLO DE «CLASICOS DEL CINE» EN EL CINE-CLUB «OLEZA»

El Cine-Club «Oleza» de Orihuela va a presentar durante el próximo mes de mayo un ciclo de «Clásicos del cine». Las películas se proyectarán todos los jueves, a las 8 de la tarde en el Cine Avenida, de Orihuela.

El día 5 se proyectarán tres cortos: «El navegante», de Buster Keaton; «Tierra sin pan», de Luis Buñuel y

«El perro andaluz», de Luis Buñuel. El día 6 se pondrán en escena otros tres cortos, esta vez: «El chico», de Charles Chaplin; «Una noche en Arabia», y «El abanico de Lady Windemere», ambas de Ernest Lubitch.

El día 19, el largometraje «El hombre tranquilo», de Joch Ford y el día 26, «La guerra de los mundos», de Byron Haskin.

ANGEL DIEGO

NUESTRO



ES EL:
30 38 98

En la fase interterritorial de Zaragoza

El equipo de baloncesto femenino del «Gabriel Miró» representará a la Comunidad Valenciana

En los pasados días 24 y 25 se ha celebrado en Alicante la fase territorial de los Juegos Escolares Nacionales. A esta fase asistieron los equipos campeones en cada modalidad deportiva de sus respectivas provincias.

El I.B. Gabriel Miró representaba a Alicante por ostentar el título de Campeón Provincial del presente año. Este equipo se enfrentó al Colegio del Sagrado Corazón de Godella, que representaba a Valencia, y al Colegio Consolación de Castellón.

Este sector se jugó en forma de liguilla y el sorteo previo favoreció al equipo de nuestra ciudad, ya que le dio la oportunidad de conocer con antelación la forma de juego de ambos conjuntos. Este primer encuentro que enfrentó a castellonenses y valencianas terminó con victoria de éstas por 58-26.

El 24 por la tarde se celebró el segundo encuentro, teniendo que vencer el equipo oriolano para poder aspirar. Fue un partido lleno de emoción y nervios. Las ventajas mínimas que adquirían las muchachas oriolanas eran anuladas rápidamente por las contrarias. En el segundo tiempo y con el marcador en 37-38 para las rivales, las jóvenes oriolanas tuvieron una reacción feliz pasando al 49-38 terminando el minuto 18. Con la ventaja adquirida y con el equipo contrario presionando, nuestras muchachas sólo tuvieron que controlar el balón y dejar pasar el tiempo, llegando al final del partido con el resultado de 53-41, que dejaba patente con bastante claridad el superior juego del equipo de Alicante.

Es preciso hacer notar que la defensa en el segundo período fue muy buena y prueba de ello son los tres puntos que sólo consiguieron las valencianas a partir del minuto 14.

El equipo valenciano venía como claro favorito, pero se vio sorprendido por el conjunto oriolano, que cada día va superándose física y técnicamente.

ALINEACIONES:

Sagrado Corazón (Godella) (41).- Font de Mora (2) Nogués, (12), Gilabert (9) Vidorreta (6), Romero (4), Derovi (2), Loras (6), Margat.

I.B. Gabriel Miró (Orihuela) (53).- Ana (17), Angeles (8), Clara (5), Mariela



(6), Mari, Mari Cruz (7), Mari Carmen (4), Teruca (16).

El domingo 25, el I.B. Gabriel Miró se enfrentó al campeón de Castellón, el Colegio Consolación. Este partido era vital para la consecución del título de Campeón de la Región Valenciana. En el anterior encuentro se consiguió el setenta y cinco por ciento del título y quedaba el 25 restante.

Se empezó el encuentro y marcaron primero las rivales pero pronto se veía la diferencia entre ambos equipos, pues del 2-0 en contra se pasó al 2-16 a favor; con esta clara ventaja el conjunto oriolano se limitó a jugar sin nervios y como consecuencia se vieron jugadas bonitas. El primer tiempo terminó con el resultado de 27-16 para nuestras jóvenes.

En el segundo tiempo siguió la misma tónica de juego y el equipo oriolano veía cada vez más cerca el

título, cosa que consiguió cuando al final del encuentro el marcador reflejaba un 57-36 que apuntaba la diferencia de ambos conjuntos.

La canasta más aplaudida fue la conseguida por Ana, cuando transcurrían los últimos segundos del partido, cuando desde la mitad de la cancha lanzó el balón a la canasta contraria y entró como un obús en el aro contrario después de haber tocado el tablero. Todos los asistentes aplaudieron este lanzamiento que fue bello en ejecución y vistosidad. Todas las componentes del equipo tuvieron una actuación magnífica, cada una puso su mejor saber y hacer a disposición del equipo y así fue como se consiguió este título. El grupo de jugadoras ofreció a su preparador, Esteban Sanmartín, el trofeo conquistado como regalo de cumpleaños.

ALINEACIONES:

Colegio Consolación (Castellón) (36).- Martí, Sala, Balado, Masó (20), Ramos (4), Vázquez (4), Reig (2), Folch (2), de Bengia (4) Gallen.

I.B. Gabriel Miró (Orihuela) (57).- Ana (17), Angeles, Clara (4), Mariola (8) Mari (8) Mari Cruz (6), Mari Carmen, Teruca (14).

La clasificación quedó así:

EL GRIEGO

1º.- I.B. Gabriel Miró (Orihuela)	2	2	0	0	110	77	4
2º.- Sagrado Corazón (Godella)	2	1	0	1	99	79	2
3º.- C. Consolación (Castellón)	2	0	0	2	62	115	0

VOLEIBOL

Los cadetes del Almoradí fueron primeros en la fase de clasificación para el Campeonato de España

Los cadetes del C.V. Almoradí se clasificaron para la fase final del Campeonato de España que se celebrará en León al quedar en primera posición en la fase de clasificación que se ha desarrollado durante el pasado fin de semana en el Pabellón de Deportes de Almoradí, con la asistencia de 1000 aficionados.

Cuatro eran los equipos que se habían clasificado para esta fase como campeones de sus respectivos sectores: Cervantes de Valencia, Inca de Mallorca, Sagrada Familia de Barcelona y el propio C.V. Almoradí. Se clasificó en segunda posición el Inca de Mallorca, seguido del Sagrada Familia de Barcelona y el Cervantes de Valencia.

Los resultados fueron los siguientes:

Cervantes, 0 - Inca, 3
Sagrada Familia, 0 - Almoradí, 3
Inca, 1 - Sagrada Familia, 3.

Cervantes, 1 - Almoradí, 3

Sagrada Familia, 1 - Cervantes, 3

Almoradí, 3 - Inca, 1

Tras disputarse la final, hubo entrega de trofeos donados por el Ayuntamiento y la Federación Alicantina, representada por sus presidente y vicepresidente, a todos los clubs que participaron. Junto al Almoradí, pasa a la final el Inca de Mallorca.

M. NAVARRO

UNA GENTILEZA DEL CONCESIONARIO OFICIAL

CITROËN  PEUGEOT

CIT - ORIHUELA, S.L.

Ctra. Murcia, Km. 1
Telf.: 30 21 40 - 41

ORIHUELA

(Viene de la pág. 16)

con el corral o cabreriza adjunto, al pie mismo del monte, ahora ocupadas ambas piezas por higueras, piteras y alguna morera, todo un póstumo y vegetal homenaje de las plantas a la memoria de su amigo Miguel.

Mr. Holiday ha tenido la suerte de conocer Orihuela y la Vega en estos primaverales días de sol y de cálidos efluvios, por lo que está encantado de su estancia oriolana y del trato que les de-

paramos a él y a su inquietud hernandiana cuantos hablamos con él acerca del poeta y su obra. Con nuestros mejores deseos, Mr. Holiday se quedó al despedirnos con una rama de limones que le habíamos llevado al hotel como fruto y obsequio de la tierra, y como una de las imágenes que Miguel emplea en sus versos para metaforizar un canario por el color y un pecho de mujer por su forma.

Nuestra dirección es:

Pintor Agrasot, 69-2º

ORIHUELA

Encuentro con el hispanista Geoffrey D. Holiday y encuesta hernandiana con varios oriolanos

Por Santiago LLORET GAMBIN

Hace unos días, la semana pasada, en una visita a la Biblioteca de Orihuela, me encontré a mister Holiday enfrascado en la lectura de libros que tratan de Miguel Hernández. Halagado por el interés hernandiano de un extranjero al que supuse, aun en la misma ciudad del poeta, más despistado que una cabra en un garaje, me ofrecí a acompañarle a conocer lugares que hablan de Miguel así como personas que le trataron, para lo cual él ya iba provisto de una lista de nombres, en la que tachamos algunos y añadimos otros de interés, más otros que fuimos encontrando sobre la marcha.

Geoffrey Dean Holiday, con su alta delgadez, su largo cabello blanco y sus gafas de concha, tiene el marcado aspecto de su doble condición intelectual y cosmopolita. Ciudadano inglés, hoy residente en ciudad del Cabo, aunque la profesión que confiesa sonriendo con humilde ironía fue la de administrativo, ha escrito artículos sobre el desierto del Sáhara y trabajado en Radio Nigeria cuando ésta era una colonia inglesa, en la cual realizó programas sobre la música tuareg que se transmitían por la BBC de Londres. (Hoy es un apasionado del flamenco puro: Gerná Meneses, el Habichuela, el guitarrista, al que admira pues también él toca la guitarra). Ahora, a sus sesenta y un años, jubilado ya, Mr. Holiday, anarquista en política e hispanista de afición, se dedica a recorrer nuestro país, que le gusta y le interesa, en busca de datos sobre los movimientos libertarios y las luchas sindicales de los campesinos andaluces, y también sobre Miguel pues prepara un libro con estudio de su vida y obra, con traducciones y explicaciones de la misma. Por lo pronto, nos ha dejado copia de seis poemas hernandianos traducidos por él al inglés y un ensayo suyo, «Miguel Hernández, poet of the three wounds», con la autorización y el ruego para que lo traduzcamos y publiquemos en este semanario.

Mientras vamos por la calle, Mr. Holiday me comunica de un modo humilde sus ideas y proyectos en un español correcto, salvo cuando se pone nervioso y balbuceante, que entonces no hay quien lo entienda:

«Yo soy un simple aficionado a las cosas de España y en especial a las de Miguel. Me molesta que en Inglaterra sólo se conoce su poesía de guerra y de com-

promiso político, no está traducida su obra anterior ni la posterior a ella, la última y más genuina, por lo que se tiene allí una imagen muy parcial del poeta. Quiero traducir y explicar sus poemas de un modo más extenso, en ediciones bilingües para que los ingleses la interpreten de manera más completa y la entiendan mejor.

Mr. Holiday me manifiesta la enorme responsabilidad que entraña la traducción de los versos de Miguel en los que no hay ni una sola palabra innecesaria, como sucede en otros poetas menos profundos, Lorca por ejemplo, y coincidimos en que la autenticidad de la poesía hernandiana radica en la fuerza de las voces usadas y el significado de cada una de ellas, que poseen una función expresiva de acción o matiz. De ahí su gran preocupación por encontrar las palabras de exacta equivalencia en el traslado al inglés, y el esmero ante términos que no entiende, como «rascachenes» en el «Silbo de afirmación en la aldea» y otros cuyo significado le aclaro a la vez que le sugiero criterios que puede utilizar en su traducción. Le explico que la millagrosa facultad en Miguel para dominar el idioma es sin duda fruto de sus atentas lecturas de nuestros clásicos, ya que en la comarca por falta de una larga y continuada tradición castellana parlante y por peculiaridades étnicas, es algo elemental e indeterminado el español que usamos, que difiere bastante del auténtico castellano de la meseta.

Andando por la calle Mayor, Mr. Holiday me pregunta cómo fue la guerra civil en esta zona, cuestión ésta de la que no poseo un conocimiento muy extenso, pero hete aquí, que se decía antaño, que en ese justo momento topamos con el joven Jesús Millán, gran conocedor del tema al cual le presento y en un buen fluido inglés le explica la situación. (Poco después, tomando unos vinos con nuestro huésped y con Javier Soto, nuestro compañero, Jesús me agradeció lo bien que le trato en la referencia que de su obra hice en relación con Cox, «Nada, Jesús, lo que tú te mereces» y aunque no le molestó mi error ni era su intención aclarármelo, en la conversación se habló de que está a punto de leer su tesis, que es de doctorado y no de licenciatura como yo creía a juzgar por su edad y no ser uno muy versado en esto de los títulos y las famas).

Subiendo la cuesta que lleva al Seminario, lugar

hernandiano por haber sido una de las prisiones del poeta, Mr. Holiday me informa de cierto paralelismo existente entre Miguel y un rey musulmán que hubo en Sevilla en el siglo XI, Al-Mut'amid, que también padeció prisión por motivos políticos y en ella escribió poemas amorosos a su amada, una bella esclava llamada Itimid, con la que se había casado contra la razón del Estado. Le comunicó que en España hay una tradición secular de que la poesía vaya unida a la cárcel, desde el romancillo anónimo y seguido de Cervantes hasta ayer mismo, que no acabó esta particularidad en Miguel Hernández.

«Ustedes con Franco han tenido las libertades secuestradas durante cuarenta años...

Y pasa a exponerme su incertidumbre sobre el cambio de religioso a descreído en Miguel, lo cual le explico que lo primero se debería seguramente a su carácter místico e indefinido por su juventud, al marcado ambiente católico oriolano y a su amistad con Almarcha y Sijé, y las lecturas que estos le recomendaban, y que su crisis y paso al marxismo la determinaría sin duda el choque de ese mismo misticismo suyo con las injustas desigualdades sociales, reforzándolo después sus conversaciones con Neruda y otros comunistas, así como las lecturas que los tales le proporcionarían.

Una vez en la explanada ante el Seminario, encontramos haciendo unas fotos al flamante líder político local y socialdemócrata Mariano Belda, con el que comparto la información sobre Orihuela y su historia feudal para el conocimiento de Mr. Holiday, mientras contemplamos el panorama de la Vega con alguna niebla y lo mostramos al visitante.

Cuando bajamos a la ciudad, intentamos la visita a la señora Encarna, hermana de Miguel, que sintió no poder recibirnos por estar enferma y en cama. Nos encontramos con su hijo Manolo, que nos indicó por su interés humano y el valioso testimonio vivo que es la persona de Luis Fabregat, compañero de prisión de Miguel, al que ya llevábamos en el segundo lugar de la lista, después de su madre, pero al que no encontramos en la sede socialista, lugar que frecuenta por las tardes.

Visitamos a Francisco Martínez Marín, autor de «Yo, Miguel», que nos acogió con su amable hospitalidad en su hogar lleno de libros, mostrando a Mr. Holiday su amplio archivo de

recortes de prensa y publicaciones referentes al poeta oriolano, del que le habló con detalle y erudita minuciosidad de datos. Al tratar la figura de Miguel y su espíritu, Martínez la despolitiza y despoja asimismo de sus aspectos religiosos, amoroso e incluso humano para aceptarlo tan sólo como poeta, la única faceta que le interesa en él, lo cual el inglés no compartió del todo por parecerle una visión parcial e incompleta de la imagen hernandiana. Hablaron también de la figura autoritaria y reaccionaria del padre de Miguel, hombre chapado a la antigua que no le dejó continuar sus estudios ni le permitía leer, por parecerle privilegios propios de los señoritos de cuna y que él debía cuidar de las cabras, al punto de castigarle por leer golpeándole en la cabeza y a correa por el cuerpo, por lo que el joven poeta se refugió en su madre, a la que recuerda en alguna de sus poesías primeras, mas nunca se acordó de su padre en ninguno de sus escritos. Antes de despedirnos, Mr. Holiday fotografió a Paco, y éste le dedicó de un modo efusivo y muy completo su libro sobre la vida del poeta.

A nuestra vuelta, encontramos al socialista Luis Fabregat en el local del PSOE a punto de dar una charla política a sus camaradas, y acordamos con él una conversación sobre Miguel para la mañana siguiente, en la Glorieta. En tal encuentro, Luis explicó a Mr. Holiday con fidedigna exactitud las detenciones y la penosa peregrinación carcelaria que padeció el poeta al finalizar la guerra («Miguel volvió a Orihuela confiando en su inocencia, que él no había hecho daño a nadie, pero ignoraba hasta qué punto iba a ser castigado el pensamiento...»); el confusio-nismo existente entre sus biógrafos sobre las causas e intervenciones de su primera liberación y la permutación de su condena a pena de muerte por la de cadena perpetua, así como las manipulaciones y falsas declaraciones que se han perpetrado en sus biografías, el abandono sanitario que sufrió en el hospital de la cárcel y las malas curas que los médicos hacían a su enfermedad pulmonar; la íntegra actitud de Miguel ante los chantajes a que quisieron someterle en prisión, renunciando a la libertad y a la vida misma antes de renegar de su obra y su ideal comunista. Luis testimonia el carácter comunista de Miguel, pero un comunista sectario, aunque al final prevaleció el poeta sobre el militante, como lo confirman sus últimos poemas, que son poesía pura y nada partidista ni comprometida. En contra de lo que se dice sobre la no definición política del poeta antes de la guerra, Fabregat aduce las palabras de Juan

en «El Labrador de aire», obra escrita por Miguel varios años antes de la contienda: «¿Por qué no vais dispuesta/ contra cada villanía/ una hoz de rebaño/ y un martillo de protesta?».

(En plena conversación con Luis, contactamos también con el secretario local comunista, Pepe Martínez, el cual recordó para Mr. Holiday los problemáticos homenajes hernandianos durante el franquismo y las luchas por reivindicar la figura y el mensaje silenciado de Miguel)

Antes de despedirnos de él, Luis facilitó a Mr. Holiday el nombre y la dirección de un anarquista murciano, compañero también de cárcel de Miguel y del cual guarda buena memoria y muchos datos de interés. Al verme tomando notas y apuntes, Luis me dijo enfadado que no quería hacer declaraciones para la prensa. Tuve que explicarle que se trataba de algo para Miguel, no por él, ni por mí, ni siquiera por nuestro amigo visitante. Sabíamos ya de la honrada actitud de Fabregat de no querer figurar en ningún acto ni escrito como testimonio del poeta, y no por temor a las represalias, no, sino por caer en el figurativismo que muchos han explotado, sin méritos de gran importancia a costa de la amistad y el recuerdo de Miguel.

Acompañé a Mr. Holiday a su habitación en un hotel de la ciudad, en la que tiene su escaso equipaje y un montón de libros que ha adquirido de y sobre M.H. iniciales con las que se indica a Miguel Hernández y que son las mismas de nuestra denominación del visitante, Mr. Holiday.

A continuación, visitamos de nuevo la Biblioteca y ella nos facilitó los tomos hábiles (uno de ellos está en reparación, en Madrid) de la colección del penúltimo semanario local, «El Pueblo» en el más reciente de los cuales, el correspondiente al año veintinueve, hallamos los primeros balbuceos poéticos del joven Miguel publicados y de los que el inglés toma sendas fotografías.

A la salida, visitamos con Mr. Holiday la redacción de nuestro semanario, le presentamos al compañero Ángel Diego y le enseñamos la colección del periódico, dándole los ejemplares de los dos extraordinarios sobre M.H. ya publicados y damos los dos con Javier a mostrarle la casa de Miguel, que nos dijo haber visto unos días antes. Nos acompañamos al patio de la misma.

(Pasa a la pág. 15)